

**URATACA  
CENTER  
Tel:**

**585-5212**

*Tin mas arma na Aruba  
manera nunca antes!*  
**Desconocirnan  
a pasa y los  
varios tiro ariba  
cas**

## Den referendum na Colombia PUEBLO COLOMBIANO A RECHAZA E ACUERDO DI PAZ CU FARC

Pueblo no ta pordona FARC e guerra di 52 aña



**ATENCIÓN**

**LOS COLOMBIANOS LE DIJERON 'NO'  
AL ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO Y LAS FARC**

## Matthews a laba e beach di Casa del Mar na Punta Brabo

**RIJLES**



SPECIAL Afl. **297,00**



5943263 / 5826732  
hermusrijnschoolnv.com



**HERMUS**  
Rijschool NV.  
SIVIDI 1-C O'stad

## LIFE FACTORS TA INVITABO

**PA DIA 5 OKTOBER NA BOTICA  
EAGLE DI 8AM PA 12 OR**

*Ola di criminalidad ta sigui....  
nos ta den high season!!*

**Atraco arma  
ariba  
New Star  
Supermarket**



**3 NEW BACONATORS  
WHAT'S YOUR MOOD TODAY?**



BACON &  
BLUE CHEESE  
LOADED FRIES

NACHO  
CHIPOTLE  
LOADED FRIES



BACON &  
BLUE CHEESE  
BAKED POTATO

NACHO  
CHIPOTLE  
BAKED POTATO

SRIRACHA  
BAKED POTATO

**#TopamiNaWendys**

**f WendysAruba**



Un gobierno di AVP cu debe y mas debe!

# Gabinete Mike Eman debe e fondo di pensioen di ambtenaarnan e suma astronomico di 819.5 miyon florin na 2015!

Hopi hende a keda asombra y no por a kere ora cu algun siman pasa e noticia tabata core cu gobierno debe e fondo di pensioen APFA un suma astronomico di 900 miyon florin. E informacion aki a ser treci padilanti den e encuentro cu APFA a tene cu su miembronan dia 31 di Augustus ultimo den Cas di Cultura. Sinembargo for di e relato anual 2015 di APFA a bin resulta cu e debe total di gobierno na APFA enberdad ta un suma astronomico y cu esaki a yega na 819.5 miyon florin na fin di 2015. Si haci un comparacion, na final di gobernacion di AVP na 2001 tambe gobierno a conoce un debe total di 277.1 miyon na APFA y nos tur por corda ainda con e tempo ey tur hende a haya cu e suma aki ta sumamente halto. Pero kico nos mester bisa awor cu e debe aki na APFA a yega 819.5 miyon florin na 2015 y di cual e mayoria di debe ta hinca den fianza y bononan di gobierno? Claramente nos por mira cu Gabinete Eman no ta importa cuanto debe nan ta haci, pero tur caminda cu nan por pluma e

morocoy, nan ta haci esaki, sin ningun tiki di gevoel y consenshi.

## MEDIDANAN CONTRA AMBTENAARNAN

Alavez no ta falta un dia cu e integrantenan di AVP den coro ta grita cu ta Gabinete Eman a salba e fondo di APFA, pero nan no ta conta e resto di storia di tur e medidanan cruel cu nan a impone riba lomba di e participantenan di APFA: 1) Nan a aumenta e edad di pensioen te 65 aña. Cu e medida aki e pensionadonan lo perde di haya un suma substancial di nan pensioen y cual suma lo keda den e fondo, 2) Nan a introduci franchise y middeltoonregeling cu consecuencia cu e participantenan lo haya un reduccion den nan pensioen y cu ta bay den caha di APFA, 3) Nan a reduci e Duurtetoelag di e ambtenaarnan for di 36.1% te cu 17.7%, consecuentemente un reduccion substancial di nan pensioen y cual suma tambe lo keda den caha di APFA, 4) E franchise a ser aumenta for di 14059 florin te cu 17616 florin y e porcentahe di acumulacion

Specificatie van de totale schuld van het Land Aruba aan APFA per 31 december 2015

	31 december 2015	31 december 2014
<b>Overheidsleningen</b>	<b>395.103</b>	<b>412.978</b>
<b>Te vorderen interest overheidsleningen</b>	<b>855</b>	<b>1.377</b>
	<b>395.958</b>	<b>414.355</b>
<b>Premiebijdragen, duurtetoelagen en boeterente</b>	<b>18.938</b>	<b>44.306</b>
<b>Buitengewone bijdragen</b>	<b>3.876</b>	<b>5.004</b>
	<b>22.814</b>	<b>49.310</b>
<b>Staatsobligaties</b>	<b>387.961</b>	<b>387.961</b>
<b>Te vorderen interest staatsobligaties</b>	<b>6.049</b>	<b>6.049</b>
	<b>394.010</b>	<b>394.010</b>
<b>Te vorderen koopsommen vervroegd pensionering</b>	<b>6.725</b>	<b>6.725</b>
	<b>6.725</b>	<b>6.725</b>

di pensioen a ser baha di 2.15% te cu 1.75%. Pues aki tambe mas placa lo keda den fondo di APFA. Tur e medidanan aki ta haci cu e empleado publico cu awe ta entrega mas lo haya menos den futuro.

## NEGOSHI CANGREU

No mester lubida tambe cu na 2014 Gabinete Eman a hinca 170 miyon florin den APFA y p'asina por yega na un porcentahe di cobertura di pensioen di 100%. Pero aki tambe nan kier manipula mente

di pueblo, ya cu e suma di 170 miyon florin nan a fia for di e propio APFA y pa APFA directamente hinca esaki bek den su fondo. Finalmente cu e negoshi cangreu aki Gabinete Eman a bolbe crea un debe di 170 miyon florin extra cerca APFA y pa cual henter comunidad tin cu paga e debe aki. Mester remarca si cu hincando e suma di 170 miyon florin toch nan no a logra di yega na un cobertura netto di 100%, pero a yega na solamente 95.4% y cu segun e plan

di recuperacion lo dura 15 aña prome cu por yega na e cobertura di 100%. Pues Ainda Falta!

Finalmente, cu tur e pruebanan aki treci pa MEP mester ta bisto pa un y tur cu ta e participante y pensionadonan di APFA mes ta trahando pa haci e fondo mas solido y cu Gabinete Eman t'ey solamente pa crea debe y mas debe cerca APFA y tur otro caminda cu nan por fia sin limite.

## A haya cocaina y marihuana den nan cas

# Polis a detene sospechosonan den caso grandi di droga

Tabata diahuebs pa mas o menos 4:30am cu Polis a haci "huiszoeking" ya detene nos menos di 5 sospechoso en conexion cu e caso cu a haya e nomber di GENTE. Ta trata aki di un caso cu e departamento di droga di Polis ta investigando pa un tempo caba y ta sinti cu tabatin suficiente prueba riba mesa pa convence Ministerio Publico pa bay over na detencion. Ta bon pa menciona cu durante e buskeda den e casnan

marduga, a logra haya droga, den forma di cocaina y marihuana. Polis a bay cu tur y a tuma nan den beslag. Ta acusa e sospechosonan di a viola nos ley di droga "LVM" articulo 1. E sospechosonan ta: E.P.P. naci na Aruba dia 07-02-1989 y ta biba na Madiki Kavel; S.R.A. naci na Aruba dia 06-09-1996 y ta biba na Tanki Leendert # 165, G.E.T.D. naci na Aruba dia 04-01-1987 y biba na Barcadera y e señora

E.M.P. naci na Aruba dia 26-1-55 y tambe biba na Madiki Kavel. Despues di interrogacion, riba ordo di Fiscal a dicidi di encarcela tur e sospechosonan pendiente e investigacion andando.

Mester menciona cu durante e mesun investigacion aki a efectua un detencion mas, un sospechoso femenino, di inicial A.M. naci na Aruba dia 19-09-1979 y cu ta biba den Papayastraat. El'a admiti su



culpabilidad den e caso y despues di interrogacion e por a bay su cas numa. Cu e caso aki por mira un biaha mas cu Polis ta trahando den forma structura pa investiga gruponan cu ta

haci nan mes culpabel na crimen organiza, den e caso aki un grupo envolvi den Venta ilegal di droga. No por descarta cu lo tin mas detencion den e caso aki.



# Matthews a laba e beach di Casa del Mar na Punta Brabo

*Zwelling a dreña via cabez di Aruba, bin aden, pa bin come e beachnan*

Un di e dañonan cu Matthews a laga atras ta nos beachnan den un estado deplorabel. Tin parti unda beachnan a keda completamente sushi pero tambe tin parti unda e lama a come e beach bay cune.

Ariba e foto aki, por mira e beach di Casa del mar / Divi Divi, cual no ta algo nobo.

Ya ta na varios ocasion caba cu horcannan cu pasa banda di Aruba y cu ocasiona cu e lama bira bruto, ta causa cu e beach aki ta wordo destrosa.

Den oranan di diahuebs anochi, hopi tabata esnan cu a acudi na e sitio aki pa asina mira y experiencia poco ola di lama masha grandi y bruto.

Na Casa del Mar, e lama a subi tera y por bisa cu na Divi Divi e lama a yega te ne trapi di e hotel pa cual te hasta a cuminsa laba esaki. Na 3 meter mas leu ya tin kamber di hotel. Ariba e foto aki nos por mira con e palapanan di Casa del Mar, a keda sin nan beach y ademas por observa con e santo blanco a wordo laba, lagando



e beach cu un cantidad di piedra. Esaki no ta algo nobo, pasobra cada vez cu pasa un horcan cerca di nos, e ta traha duro na e area aki.

Na varios sitio rond di Aruba, por a tuma nota cu DOW tabata riba pia

pa asina por a cuminsa mesora cu limpieza di nos beachnan.

Notabel ta cu na varios parti, lama a trece un cantidad di sushi y tira riba tera. Pues ta como si fuera cu un horcan ta manera un limpieza di lama,

cu ta carga tur su sushi y benta riba tera. Hopi ta esnan cu a core banda di beachnan pa asina experiencia e lama di un horcan. Nos ta gradicido na Dios cu tur cos a finaliza bon pa cu e pase di Matthew banda di nos isla.

## Herido den accidente fuerte na Savaneta

Diadomingo atardi riba e caminda di Savaneta na altura di Mariniers Kazerne a sosode un accidente di auto semi frontal cu a laga saldo di persona herida y un chauffeur pega den pickup. Polisnan a yega di biaha y cera e caminda debi cu ambos auto tabata riba caminda. A constata cu e chauffeur di e Aveo a bay den banda contrario dal semi frontal cu e pickup. A detene e chauffeur di e aveo pa core bao influencia, brandweer tambe a presenta debi cu e chauffeur den e pickup tabata pega.



## REFINERIA GREEN ?

Cada dia nos ta haya mas y mas duele di e pueblo di Aruba, cu ta wordo mal engaña cu storianan estúpido.

Den e ultimo dianan aki por tende Mike Eman ta gaba cu el'a pone condicion pa bini cu un refinaria GREEN!

Que absurdez di mas grandi! Dicon Mike Eman ta haci e propaganda falso aki? E kier gaña e pueblo di San Nicolas cu lo no tin polucion? Cu lo no tin carbon cu lo bay den aire?

Con green un refinaria por ta? Si su proposito mayor ta pa blend petroleo? Cu despues lo wordo procesa pa productonan final y lo wordo usa na un of otro pais riba e mundo aki? Causando asina mas y mas polucion di carbon den aire?

Cuanto mas e pueblo di Aruba merece di wordo tuma haci sokete door di Mike Eman y su pandiya? A

para bira cu te hasta un caminda di asfalto, cu tambe ta deriva di petroleo, ta GREEN!

Desde ki dia cualkier producto cu ta deriva di petroleo ta limpi, clean y berde?

E storianan di Mike Eman ta nada otro cu propagandismo politico abusivo! Green Corridor, traha cu Black Asfalt di petroleo? Prome cu a yega na e petroleo ey, ta hopi carbon a wordo susha den aire. Awor ta Green Refinery, pero cu ta blend petroleo pa bay sigui susha mundo cu carbon. Esaki ta Green? Nos no tin nada contra petroleo ni asfalt, pasobra Aruba ta demasiado chikito pa kier limpia mundo, mientras Merca, Venezuela y tur otro pais ta sigui produci producto petrolero y ta sigui susha. Pues, Mike Eman ta nada otro cu un limpiador di mundo, perdi den espacio, gastando nos placa.



## Guillfred Besaril, parlamentario di MEP:

### *Amienda entrega na Parlamento rechazá pa AVP*

# MEP a pidi literalmente pa envolvi Banco Central di Aruba pa maneha e fondo di Valero

Diamars anochi laat, e ley di reapertura di refineria a pasa den Parlamento. Parlamentario Guillfred Besaril a felicita Aruba pa e logro grandi aki. Especialmente pueblo di San Nicolas cu tabata spera riba un desaroyo economico.

"Un di e aspectonan cu mi a elabora riba dje den e reunion di dialuna unda e ley a wordo trata y cu un votacion pro aperterura, mi a menciona mi alegria cu e parti di e desaroyo aki pa motibo cu pa e ultimo seis añanan San Nicolas a para bira un ghost town pa motibo di falta di actividad economico concreto", Parlamentario Besaril a duna di conoce.

Sr. Besaril a bisa cu durante e ultimo añanan intentonan a wordo haci pa lanta un siguiente pilar economico cu tabata e industria di sostenibilidad cua lo tuma basta tempo prome e produci cuponan di trabao y produci ganashi pa pais Aruba.

Kimamento di fosil fuels ta

trece consecucionan pa nos medio ambiente. Pero e realidad ta cu nada a pasa durante e ultimo cinco añanan cu a pasa pa cu e economia especialmente den e area di San Nicolas.

"Pa e motibo aki mes, nos tabata tin mester e pilar economico aki bek, aunke den forma di upgrader. Esaki lo bay genera entre 3 pa 4 mil cuponan di trabao.

Sinembargo, mi ta kere cu no mester keda man cruza sino cu tur seriedad lo ta bon pa pensa riba un siguiente pilar economico den e proximo 15 pa 20 añanan pa si mester yega na un final di e refineria na Aruba, nos por tin un otro pilar economico cu por take over y pa asina nos no haya nos den un gap mescos cu a pasa na 2012 caminda Valero a dicidi di cera su porta".

"En conexion cu e importancia di medio ambiente, mi a traha un amienda den nomber di Fraccion di MEP en bista cu Valero tin un fondo special pa medio ambiente cu na e momento aki tin como 19 miyon den dje.

Den e amienda mi ta pidi literalmente pa envolvi Banco Central di Aruba pa maneha e fondo aki. Esaki lo ta similar na e fondo di desaroyo cu pa mas di 15 aña a wordo maneha pa Aruba Investment Bank na un manera hopi profesional y serio", sr. Besaril a bisa.

Den caso cu mester bin un urgencia pa usa e fondo aki, dos tercera parti di Staten mester vota pa por mishi cu e fondo aki.

Aki ta unda cu di biaha AVP a busca un excusa politico pa vota contra e amienda aki. Mientras nan a gaba e maneho di Aruba Investment Bank pa cu fondo di desaroyo, e momento cu nan a vota contra e amienda, nan a duna di conoce na Banco Central cu nan lo no ta sirbi pa maneha e fondo aki.

"Partido AVP no ta bay di acuerdo cu nada cu MEP a bin cu ne, den e caso aki usando e excusa si den caso bin un oilspill, nan lo no haya dos tercera parti di Staten pa firma pa asina move a placa pa combati e



oil spill. Sinembargo esaki ta solamente un excusa fofo pasobra na e momento cu tin un oilspill, e compana envolvi, den e caso aki CITGO, ta esun responsabel tecnico y financiero pa controla e oilspillnan of cualkier calamidad cu pasa pa motibo di nan operacion.

Por lo tanto no tabata tin ningun motibo pa AVP vota contra otro cu no bay di acuerdo cu MEP. Esaki ta un falta di respet pa Banco Central di Aruba y pa Parlamento di Aruba", Parlamentario Besaril a termina.

## Chauffeur levemente herida den accidente na Cura Cabay

Diasabra marduga riba e caminda di Cura Cabay chauffeur di un Mitsubishi Evolution a perde control riba e caminda muha y plas di awa. E chauffeur a bay kibra e auto riba un cura di cas. E impacto tabata fuerte. E chauffeur a resulta levemente herida. Ambulance tabata presente pa atende e chauffeur. Polis a pone e chauffeur supla y el'a surpasa e limite. Mesora a deten'e y hib'e warda.



## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
-Puntra pa Special di Luna

Tel:5851708/  
Cel:5931608/5943207/5620331  
Email: mheqnv@hotmail.com





# Sushi den Rooil ta keda un problema

**Importante ta pa DOW tin continuacion di trabao y no dies temporal**

Horcan Matthew a pasa serca di Aruba y despues di su pasada tanatin diferente trabaonan. Danilo Pescott di City Inspector for di oranan di madruga ta riba pia y den oranan di mainta despues cu e horcan a pasa serca di Aruba caba por a tuma nota den oranan di mainta den playa tin diferente caminda cu tin mester di asistencia di DOW y City Inspector.

E team a cuninsa controla tur e rioolnan y na unda cu a constata hopi sushi den e rioolnan. Esaki ta un di e puntonan sigur cu city inspector ta boga pe pa no benta sushi riba caya pa asina nan no keda pega den e rioolnan.

Ora tin casonan asina cu awa ta yobe e rioolnan ta pega y DOW mester ta man na obra un biaha mas pa asina haci e rioolnan aki limpi, persey e peticion ta keda na comunidad no benta sushi riba caya pa nan no bay pega den e rioolnan.

City Inspector a pone un control den



Venezuela straat specialmente den e hanchi di Santana unda cu hopi sushi cu no mester ta den rooi ya poni den e rooinan.

Sinembargo ta conoci cu DOW henter anja no ta haci e rionan aki regularmente limpi paso si tin un continuacion di limpieza durante di

yubida no tin tipo di situacionnan asina aki ta pasa.

## Despues di a dal para, Horcan Matthews a sigui move

Horcan Matthews keto bay ta di categoria 4, mantiendo un forza di biento di 240 km pa ora. Na momento cu Matthews a pasa Aruba amaneciendo diabierna, e horcan a dal un stop. Ela dal para na cabes di Guajira y no tabata move. Ela kesa staciona pa mas di 24 ora, ora cu porfin diasabra anochi el'a cumenza move bek na un speed masha slow di 7 km pa ora.

Mientras cu el'a dal para, tanto diabierna como diasabra den dia, rato rato nos por a sinti su biento, cual tabata uno similar na e biontonan di cuaresma.

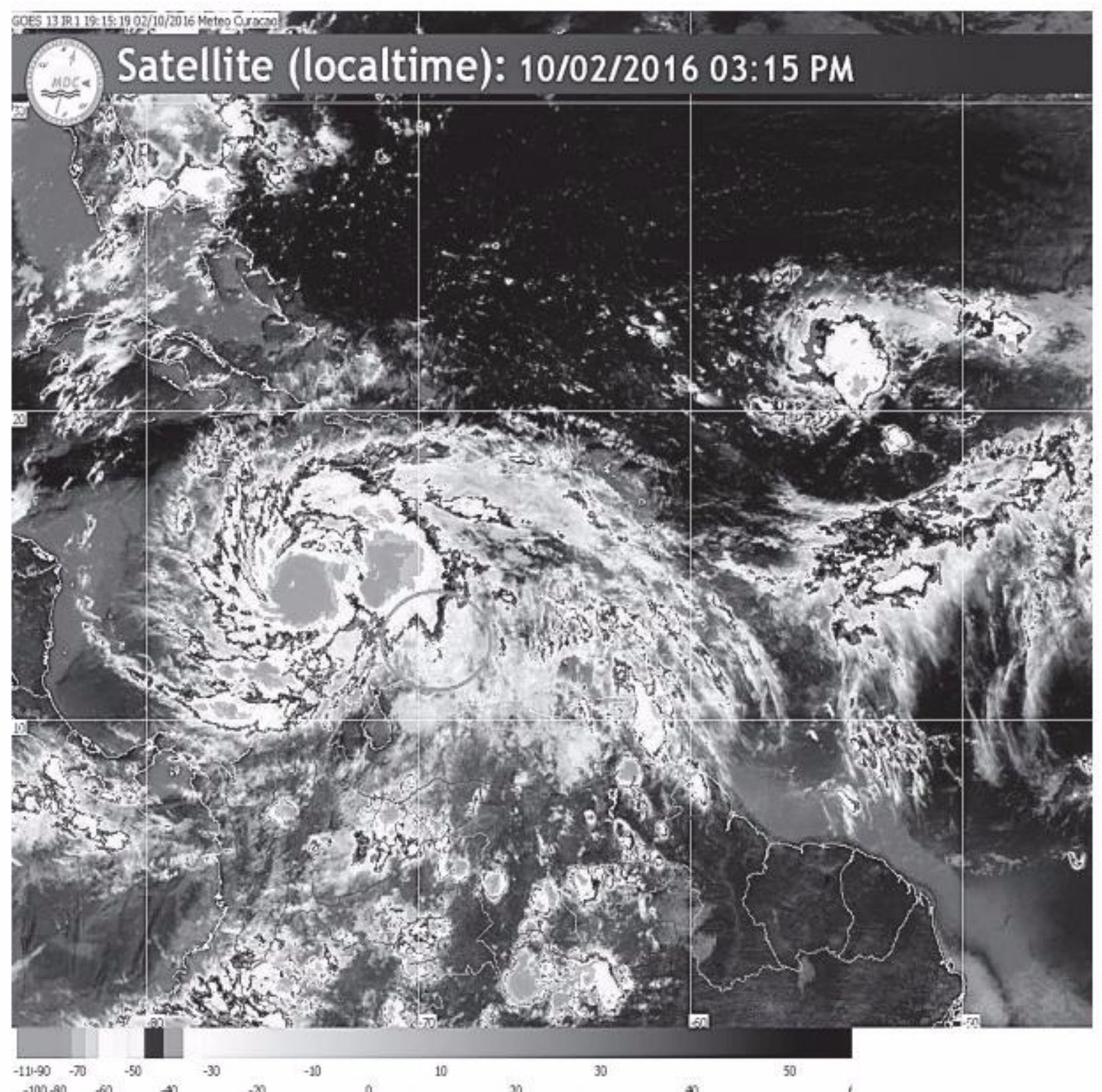
Esaki a ocasiona tambe diasabra marduga, un show di lamper aki na Aruba, cual a baha riba nos cu tur su forza.

Diasabra anochi porfin ela cumenza move bek y awor ta canando un tiki WEST pa dje e bira pa NOORD unda e ta proyecta pa bay pasa net mei mei di Jamaica cu Haiti. Tur cos ta muestra cu pa dialuna e lo ta aproximando e costanan di Haiti y Jamaica pa despues e sigui su curso pa pasa riba Cuba riba diamars y pa diarazon e lo yega Bahamas.

Pa loke ta trata su ruta cu e lo sigui despues di Bahamas, e forcasternan no tin consensus. No ta descarta cu e por bay riba Florida of e por keda riba lama.

Riba e mapa aki, cual ta data di diadomingo merdia, por mira cu awor si ela cumenza aleha di Aruba, pa loke ta trata su parti lateral.

Aruba mester ta agradecido na Dios, cu ela scapa atrobe di un horcan. Actualmente cu e categoria # 4, ora e yega Jamaica, Haiti, Cuba y Bahamas e lo por ocasiona hopi hopi danjo.





## Den referendum na Colombia

**Pueblo Colombiano a rechaza e acuerdo di paz cu FARC****Pueblo no ta pordona FARC e guerra di 52 aña**

Despues di 5 aña di negociacion entre Gobierno y FARC y despues di a yega na acuerdo, diadomingo pueblo Colombiano mester a acudi na urna, pa aproba e acuerdo. E acuerdo ta uno cu lo pasa un pordon pa FARC y lo permiti nan participa den eleccionnan pa Gobierno.

Sorprendentemente ora tur hende a kere cu pueblo lo aproba e acuerdo, e referendum a duna resultado na favor di "no". Un total di 52% di pueblo a rechaza e acuerdo.

Esaki alavez ta un rechazo pa Juan Manuel Santos, presidente di Colombia cu a pone tur su empeño pa

e acuerdo aki.

Tin condicionnan imponi, cu pueblo no kier tende di dje. Ta 52 aña di sufrimento pa duna FARC pordon sin mas. Awor Gobierno y Farc mester bay atende y deal cu e resultado di referendum.

**Aruba Tourism Authority ta invitabo pa Eat Local!**

Despues cu aña pasa e Eat Local Restaurant Week tabata un gran exito, Aruba Tourism Authority ta orguyoso di anuncia cu e aña aki e evento lo wordo expandi di dos siman pa henter un luna. Di 1 te cu 31 di Oktober, "Eat Local Restaurant Month" lo duna bishitantenan y localnan e oportunidad di explora Aruba su rikeza culinario. E aña aki no menos cu 62 restaurant local lo participa cu prijsnan reduci riba nan menu. Restaurantnan cu ya caba tin un menu local lo aña di platonan special cu enfasis riba sabor crioyo. Un cantidad di restaurant lo ofrece nan menu cu prijs fiho na prijsnan reduci di 15 dollar pa lunch y 30 pa 40 dollar pa dinner. No tin mester di coupon of voucher special. Djis pasa na un di e restaurantnan participante y come dushi na prijs economico.

Basa riba participacion local y internacional durante

e Restaurant Week cu a tuma lugar na 2015, A.T.A. ta contento di por extende e experiencia culinario aki pa henter un luna. Esaki ta un iniciativa cultural cu ta brinda e oportunidad pa realiza nos platonan autentico y sabornan local cu ta inspira pa mas di 90 nacionalidad riba nos isla.

E iniciativa aki ta desaroya pa Aruba Tourism Authority (ATA) pa demostra Aruba su diversidad culinario y duna realce na Aruba su sabornan unico y incorpora esaki den menunan di tur restaurant participante y su clientela local y internacional. Pa disfruta di special aki, por pasa na un di e restaurantnan participante y pidi pa bo Eat Local Special. Pa cierto



restaurant si ta recomandabel pa haci reservacion. Esey por masha facil riba [www.aruba.com/eatlocal](http://www.aruba.com/eatlocal) of riba Facebook.

**ASAP Services N.V. ta felicita Mike Marchena cu su 15 aña di servicio na ASAP**

Dia 1 di Oktober ultimo ASAP Services N.V. ta recorda cu sr. Mike Marchena a cuminsa labora 15 aña pasa na ASAP Services N.V. Mike ta Lead Technician di nos departamento Electronics encarga cu tur e sistemanan di: X-Ray, Fire Detection, Metal Detector, Access Control, CCTV, Structure Cabling y PA System na Aeropuerto di Aruba.

E actividadnan ta responsabilidadnan hopi grandi cu semper Mike a sa di maneha cu

profesionalismo y dedicacion, no solamente den e orarionan normal di trabao pero tambe den anochi/marduga y riba dianan di fiesta of aviso di tormenta, semper Mike a sa di carga su responsabilidad y ta un persona ejemplar den nos compania. Nos di ASAP Services N.V. ta hopi agradecido cu Mike su empeño y sacrificio pa cu su trabao. Sin laga afor Mike su Casa y famia cu a respalde semper den cumplimento di su trabao importante pa nos empresa.





**Ola di criminalidad ta sigui.... nos ta den high season!!**

# Atraco arma ariba New Star Supermarket

## Manifestacion ta sigui dia 13 Oktober

Nos pais ta sigui wordo mal azota pa tur sorto di criminalidad. Diasabra anochi den careda di 9:30 un otro atraco arma a tuma lugar, riba un supermarket yama New Star situa na Playa Pabao.

Na yegada di polis nan ta wordo avisa cu tabata dos homber color scur, ambos cu arma di candela den man.

Momento cu nan a drenta nan a bay directamente na e cash register, ranke y bay cune.

Ambos homber nan paña ta colornan scur y tambe ambos tabata tin capuchon bisti, cual ta wordo usa hopi pa atracadornan, pa evita reconoce nan.

Tur cos a wordo graba door di camara di seguridad.

No ta conoci cuanto placa nan a bay cune.

Atraco Team y tambe Slachtofferhulp a wordo avisa.

Aruba tabata algun dia keto, pero lamentablemente esaki no a dura mucho.

Manera ta conoci, dia 29 di September mester a tuma lugar un manifestacion pa asina reclama e falta di seguridad cu tin na Aruba. Ya ningun hende ta sinti sigur, ni sikiera den bo propio cas.

Ta manera cu tur hende ta biba den ansha y terroriza.

Gobierno di su parti no kier haci nada y ta keda defende nan maneho cu 'cos ta bon'. E manifestacion contra criminalidad a move awor pa 13 di Oktober.



## Lider di MEP, mr. Evelyn Wever – Croes: Reflexion riba Dia di nos Grandinan

# Nos pensionadonan ta e grupo mas lubida pa Gabinete Mike Eman

Dia 1 di Oktober ta e dia cu mundialmente nos ta observa dia di nos grandinan y dia di nos pensionadonan. "Riba e dia aki mi a probecha pa bishita hopi di nos grandinan y conversa cu nan. Mi ta sinti cu nan ta e grupo mas lubida pa gabinete Mike Eman. Dicon?

### CUIDO

Usualmente ora bo yega un cierto edad, bo mester di mas cuida. No solamente cuida medico pero tambe cuida tur dia. Hopi di nos grandinan kier sigui biba na nan cas, den nan ambiente, maske nan mester di mas atencion y cuida. Lamentablemente na Aruba

nos no ta dunando prioridad na e cuida na cas di nos grandinan. Tampoco tin prioridad ta wordo duna na cuida di nos grandinan den casnan di cuida. Subsidio na casnan di cuida a wordo corta cu como consecuencia cu mas hende tin cu keda riba e lista di espera. Tin cama y camber disponibel, pero no tin subsidio pa mas empleado ni material pa e casnan di cuida tuma mas hende. Esey sigur ta lamentable pasobra e necesidad di cuida ta sigui crece pero gobierno no ta pone placa disponibel pa brinda e cuida ey. Esaki ta algo cu tin mi hopi preocupa y nos lo haci tur lo posibel pa durante tratamiento di

presupuesto 2017, trece un alternativa.

### FINANZAS

Un otro tema cu ta causa hopi preocupacion cerca nos grandinan ta e tema financiero. Nan pensioen di viehez no ta yega pa cubri e gastonan esencial pa nan por biba. Apesar cu e fondo di pensioen di viehez awor ta solido, hasta por a regala Gabinete Mike Eman 61 milyon florin, toch ainda gobierno ta nenga pa aumenta e suma di pensioen. E problemanan financiero ta bira mas alarmante cu tur e cobranzanan di belasting cu nos grandinan ta ricibiendo ultimo temponan. E atraso

na departamento di belasting ta causa cu ta despues cu un persona baha cu pensioen, e ta haya cantidad di cobranza bieu. En vez cu e por goza di su pensioen, e mester bay coba den su papelnan bieu y bringa su derecho. Ta resulta cu den varios caso e debe no ta corecto of el'a caduca caba. Tur esaki ta causa hopi panico cerca nos grandinan y mester haya atencion di gobierno. Mi ta haci tur lo posibel pa yuda especialmente nos pensionadonan cu nan problemanan cu belasting pasobra mi no por cu inhusticia asina. Locual lo



sigui haya prioridad di MEP ta cu lo elimina belasting riba pensioen di viehez.

### COMPROMISO DI MEP

Mi ta ripiti nos compromiso na nos grandinan: (1) baha costo di bida, (2) brinda nos grandinan cuida digno di salud (3) elimina belasting riba pensioen di viehez. Y desde oposicion nos lo lucha pa logra cumpli cu e compromisonan aki. Pasobra nos grandinan merece mihor" segun mr. Evelyn Wever-Croes, lider di MEP.



# Fuel oil, Diesel, Kerosin y Gasolin... awor ta den man di Aruba porfin!

Despues di hopi aña di e industria petrolero riba nos isla, desde **1 di oktober 2016** e operacion di Valero Marketing & Supply Aruba ta pasa den nos propio man



**REFINERIA  
di  
ARUBA**

ta extende un cordial “Bon Bini”  
na henter e ekipo di VMMSA



# Fuel oil, Diesel, Kerosin y Gasolin... awor ta den man di Aruba porfin!

Despues di hopi aña di e industria petrolero riba nos isla, desde **1 di oktober 2016** e operacion di Valero Marketing & Supply Aruba ta pasa den nos propio man



**REFINERIA  
di  
ARUBA**

ta extende un cordial “Bon Bini”  
na henter e ekipo di VMMSA



# DESPUES DI 92 AÑA

## REFINERIA DI ARUBA TA DEN NOS MESUN MAN



Lago Oil & Transport Company bou di Panamerican Oil Company di Canada ta inicia cu operacion di terminal

1924

1933

ESSO ta compra Panamerican Oil Company y Lago ta bira ESSO



Lago Oil & Transport Company ta cera su portanan

1985

1989

The Coastal Corporation ta compra e refinaria di Aruba y ta establece Coastal Aruba Refinery



El Paso Energy ta merge cu Coastal Corporation y ta mantene Coastal Aruba Refinery.

2001

2004

Valero Energy ta compra Coastal Aruba Refinery y ta bira Valero Aruba Refinery



Ta stop operacionnan di Valero Aruba Refinery

2009

2011

Valero Aruba Refinery ta reestablece operacionnan di e refinaria

Valero Aruba Refinery ta cera su portanan

2012

2016

Aruba ta bira doño y ta establece Refineria di Aruba NV cu na su turno ta "lease" e refinaria cu Citgo Aruba Refinery. BON BINI CITGO!



# REFINERIA di ARUBA

Un era nobo ta cuminsa den opera un refinaria  
**mas eficiente, limpi y duradero**



**Looking great,  
paying less**

**MEGA  
OUTLET**

## **Mega outlet & Fashion NEW ARRIVALS!**

**pasa wak nos  
coleccio NOBO!**

**Luna di Oktober/  
November y  
December ..**



**Nos ta habri di 12 pm te cu 8 or di anochi!  
riba diasabra 11 pa 7**



# **Tin mas arma na Aruba manera nunca antes!**

## **Desconocinan a pasa y los varios tiro ariba cas**

Noord -- Diasabra mainta un habitante di Heidestraat cu ta situa na e casnan di pueblo di Noord a yama polis pa motibo cu ora nan a lanta nan a haya varios huls.

E anochi prome nan a tende algo zona manera klapchi, pero nan no a worry.

Diasabra mainta nan a bin ripara cu hende a pasa los tiro ariba un porta na banda di e cas.

E momento ey nan a declara tambe cu, diahuebs aparentemente nan a pasa y los tiro caba.

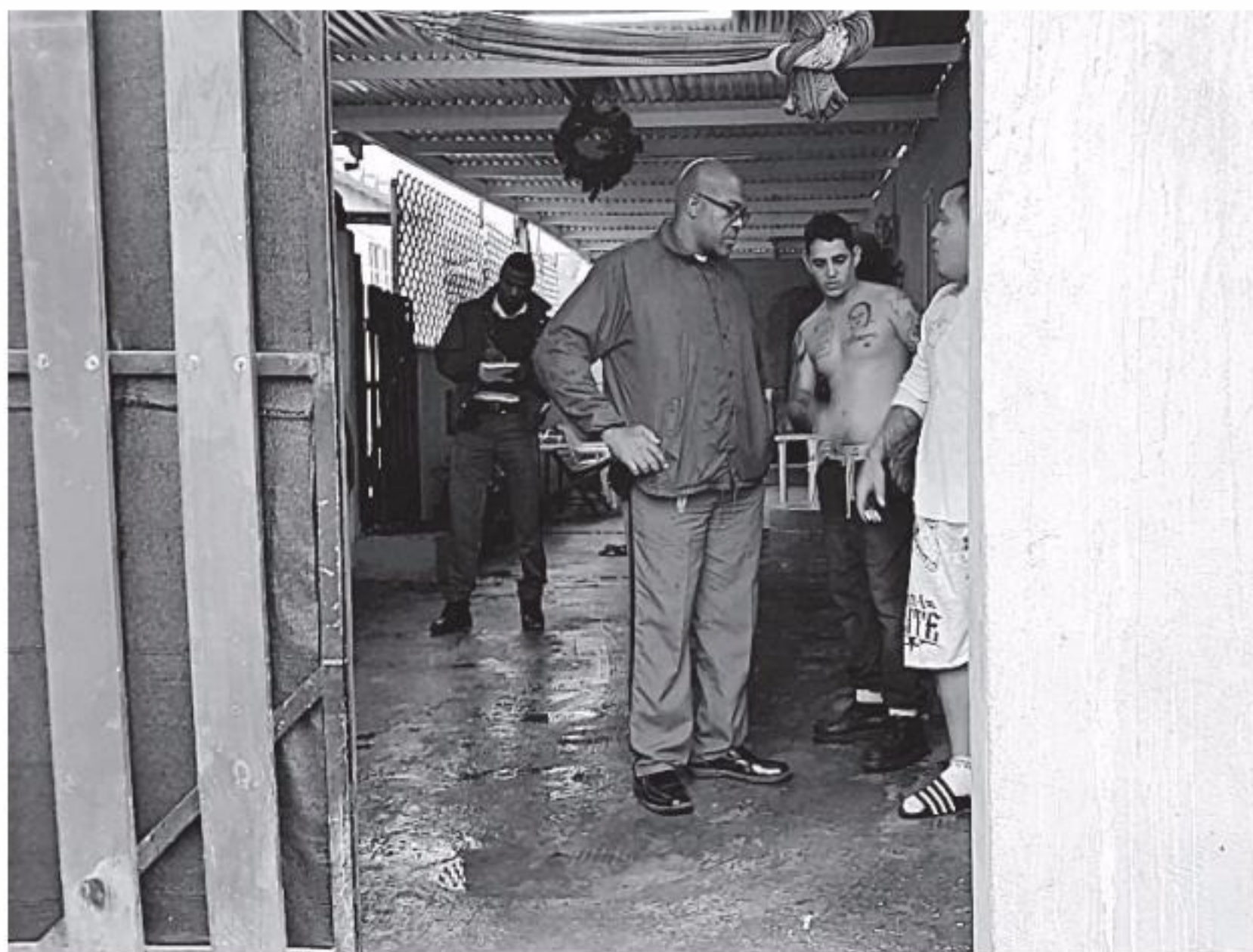
Polis a splicanan cu casonan asina no mester warda despues di 1 of 2 dia pa yama, paso ta casonan serio.

Segun nos tin entendi, ta un storia cu un rabo largo y autoridad ta na altura di e problema aki y a bisanan cu si nan no stop morto lo bay cay.

Esaki ta un indicacion di cuanto arma tin ta circulando na Aruba.

Awor a para bira cu tur gang y casi tur hende ta cana arma.

Esaki ta nifica tambe cu e maneho di Husticia ta fayando barbaremente, pasobra tin masha hopi arma ta drenta Aruba. No tin ningun sorto di control y esnan cu ta deal den contrabando di arma tin lus berde pa asina sigui trece nan arma y yena Aruba pata pata di arma.



## **Ningun despensa di AVP pa e batimento di pueblo dia 1 October 2014**

Dia 1 di October 2016 nos ta recorda e manifestacion cu a tuma lugar dia 1 di October 2014.

Tabata un manifestacion e tempo ey, unda a bay existi Gobierno pa nan baha e prijs di awa y coriente, despues cu nan a aumente cu 15%.

E tempo ey nos por corda con WEB mes a admiti cu nan a inverti den projectonan cu nunca no a mira lus di dia, por ehempel, e proyecto di Eduardo de Veer, pa loke ta ECO GAS.

WEB a inverti pa core tuberia y tur esaki costando nos pueblo mas di 20 milyon florin.

Pueblo a bay manifesta, pero ora anochi a cera, Ministernan, kendenan ta politiconan di AVP a duna ordo pa saca Riott Comadno riba pueblo. Algun siman prome nan a saca cacho brabo pone riba pueblo.

Riba e anochi di 1 di October 2014, pueblo a wordo humiya, tira abao, lastra, muhernan a wordo desnuda, laga blo suno, y no tabata forma con Riott riba ordo di politico di AVP, a sali pa maltrata pueblo. E tempo ey a puntra nan: Si tabata bo mama cu ta manifesta, tambe ba kite suno, tire na vloer?

Te cu awe, NINGUN DIA, ningun politico di AVP a pidi despensa pa loke a sosode. Un desicion politico askeroso!

Pueblo ta keda spera e 'disculpa' di AVP pa cu e crueldad aki.

## **Pieza ta keda un problema**

### **Luz nan di trafico lo desaparece pa semper**



Aruba den pasado tabatin diferente luz di trafico. E luznan na palm beach, superfood, Bubali, Sunplaza nan ta poni den anjanan 80, esaki nan ta instalacionnan cu tin porlomenos 26 pa 27 anja biew den uzo y loke cu ta masha normal ta cu e piezanan di e luznan aki ta birando biew y tambe ta dificil pa haya of cu nan ta traha nan den e epoca aki.

Segun director di DOW Marlon Croes esaki ta pone cu mester busca diferente caminda y mira si tin e suerte pa logra haya e piezanan aki cu casi no ta wordo traha mas.

E situacion aki ta fastioso pa aruba paso mas cu tempo pasa mas difici ta pa haya pieza pa nan y ten a e momentonan akin a polen so por haya nan. Ta conoci cu durante cu awa ta yobe e luznan aki ta stop di traha, pesey mes durante anja gobierno a scoge pa traha rotonde enbes di luz di trafico.

Un hempel cu ta bibo ta e cruzada di Banco di caribe y cruzada di Mio aki tambe den pasado tambe tabatin luznan di trafico, pero a opta di stop cu e esaki y pone rotonde na e sitio pa asina e repet entre trafico sigui y no cu na momento cu e luznan no ta traha tin un chaos y cu varios accidente ta tuma luga.

Banda di cu ta stop cu e luznan di trafico y pone rotonde e mantencion y cumpramento di pieza no ta costa placa mas, poniendo rotonde tat rata diun solo inversion y despues di esey no tin dolor di cabe mas.

Unda cu actualmente tin luz pronto lo nan desaparece. Actualmente e prome cu lo desaparece lo ta esun di drive in cu lo bay pone un turbo rotonde eyan pronto y asina por uza e piezanan di e luznan di drive in pa otro nan cu no ta den plabay.



## ARUBA, EEN LAND IN CHAOS (DEEL 10)

# DE KEUZE TUSSEN DIRECTE DEMOCRATIE OF PARTIJKARTELS

### PARTNERSCHAP TUSSEN TWEE VROUWEN OF MANNEN

De politieke partijen op Aruba maken zich alweer op voor de verkiezingen van september 2017 en van de roep van de bevolking om tussentijdse verandering zal wel niets terechtkomen omdat er in feite geen verenigde, krachtige oppositie is op Aruba en de meeste mensen in Aruba deze oppositie ook niet meer als een alternatief zien. De volgelingen, leden, aanhangers en sympatisanten van de twee parlementaire politieke oppositiepartijen hebben het geloof in hun politieke partij opgezegd nadat de parlementariërs van MEP en PDR vóór het amendement over geregistreerd partnerschap in de Staten stemden waarbij twee mannen of twee vrouwen hun relatie juridisch kunnen formaliseren. De partijleiders kunnen uitleggen wat ze willen maar voor hun aanhang is en blijft het onbegrijpelijk en onaanvaardbaar dat zij hun grote vijand, de regeringspartij, aan een overwinning hebben geholpen met een amendement dat binnen de eigen regeringspartij niet voldoende steun had om het met succes door de Staten te krijgen! Dat is voor de achterban een principiële kwestie die zij niet zal slikken nog afgezien van het feit dat die achterban het inhoudelijk helemaal niet eens is met het amendement dat zwaar tegen de geloofsopvatting van heel veel Arubanen is.

### HET REFERENDUM

Dit amendement en de hele issue van het geregistreerd partnerschap en het homohuwelijk is een uitstekend voorbeeld van iets dat per referendum oftewel volksraadpleging, besloten dient te worden. Dát is ware, echte democratie, dát is directe democratie! Dát is democratie! Dát is democratie zoals het behoort te zijn in de 21ste eeuw! Ik ben voor invoering van bindende referenda en volksinitiatieven vergelijkbaar met het zeer succesvolle Zwitsers model. Dit is dé manier om de invloed van de partijkartels terug te dringen en de macht van de partij-elites te doorbreken. Partijbonzen en partij-elites zullen eindelijk eens serieus rekening moeten houden

met wat er leeft onder de bevolking.

### e-DEMOCRATIE

Ik pleit ook voor de lancering van een "Democratisch Dashboard", een online applicatie waar burgers petitie en online acties kunnen starten en ondersteunen én zich bovendien zelf kunnen gaan organiseren. Burgers moeten niet langer afwachten tot het partijkartel ooit eens tot verandering of verbetering overgaat; burgers krijgen met e-democratie de mogelijkheid om actief hun stem te laten horen en meer invloed te krijgen op de koers die hun land moet uitzetten. Ik stem voor de invoering van bindende referenda en volksinitiatieven naar Zwitsers model en de invoering van e-democratie om de invloed van burgers serieus te vergroten en de ouderwetse macht van partijkartels te doorbreken

### PARTIJKARTELS

Vergis u niet; ALLE politieke partijen in Aruba zijn kartels, bij alle partijen staan de partijparlementariërs en ministers niet langer tegenover elkaar maar vormen een partijkartel: het verbond tussen parlementariërs en ministers nog verder gefuseerd met het staatsapparaat, de ambtenarij; de verregaande fusie tussen het staatsapparaat en de politieke klasse in het parlement en regering. Iemand die een politieke of ambtelijke carrière wenst, weet waar hij moet zijn: bij één van de twee grote politieke partijen. En zo worden ze van vroeg af aan lid van het kartel, eerst als ambtenaar en vervolgens misschien als parlementariër of minister. Omdat rekrutering van politieke elites meestal plaats vindt uit de ambtenarij, voelen volksvertegenwoordigers zich eigenlijk meer staatsvertegenwoordigers; kamerleden vertegenwoordigen de partij naar de samenleving toe zoals in het amendementdebat waarbij de statenleden het volk nogal arrogant en betweterig uitleggen waarom zij vóór hebben gestemd en burgers komen tegenover hun partij te staan. Voor de burger maakt het niet meer uit wie regeert, AVP of MEP, het is allemaal hetzelfde, het is allemaal de gevestigde orde

met dezelfde friends and family-systemen en het is slechts een kwestie van "wordt het een Eman of een Croes"? Voorzichtige stappen richting democratisch gekozen leiders van het partijkartel leiden tot grote spanningen; zodra een relatieve buitenstaander zich opwerpt als partijleider tegen de wil van de partijtop gaan alle registers van tegenwerking open want het is natuurlijk niet de bedoeling dat de macht verschuift. Overal op de wereld blijkt dat de partijtop, de elite, de gevestigde orde, de populistische revolte die overal opkomt, nog steeds niet begrijpt. De kartelpartijen zijn ziende blind en horende doof! Radicale beleidswijzigingen hebben de toekomst en ik zal in 2017 stemmen voor de partij die mij het recht van bindende referenda biedt, e-democratie lanceert, bescherming van klokkeluiders geeft en die mij ervan overtuigt de kwaliteit van het openbaar bestuur drastisch te verhogen.

### DE KWALITEIT VAN HET OPENBAAR BESTUUR

Eengroteschoonmaakende overheidsorganisatie is nodig. Topambtenaren van ministeries en bestuursorganen mogen niet langer uit het partijkartel gerekruteerd worden maar benoemd worden op basis van individuele capaciteiten. Topambtenaren gaan opnieuw solliciteren voor hun baan waarbij ook outsiders die geen lid zijn van het partijkartel kunnen solliciteren en gelijke kansen hebben in de sollicitatieprocedure. Een slankere, kleinere overheid geïnspireerd op het model van Singapore waarin veel minder mensen werkzaam zijn maar waarin de mensen wel meer capabel zijn en beter betaald worden.

### WELKE PARTIJ BIEDT MIJ DIT

De partij die de kiezers bindende referenda, e-democratie, protectie voor klokkeluiders en een drastische verhoging van de kwaliteit van het openbaar bestuur biedt, dié partij zal mijn stem krijgen in september 2017! Ook die van u?

Remigio R.A. Wever, Oud-directeur ATA

### Sentencia den Corte:

## Yellow sentenciá na 18 aña di prison pa a mata Bouncer di Club Olde Molen

### Van de Berg cu a facilit'e e arma a haya 2 aña di prison

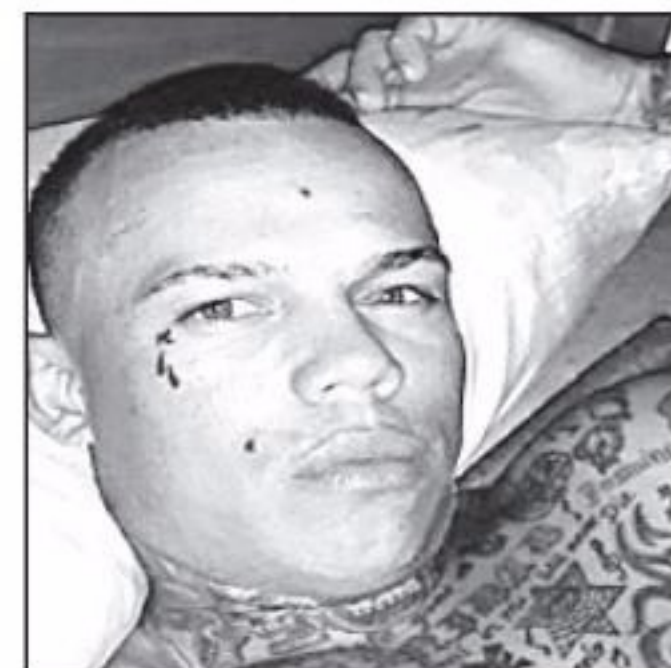
Diabierna mainta tabata tin sentencia den e caso Yellow pa loka ta e caso unda el'a tira hende mata dia 6 December 2015 na Club Olde Molen.

E caso mes tabata tres siman pasa den Corte den prome Instancia. Fiscal a exige e dia ey 18 aña contra e sospechoso

aki, di inicialnan M.T. alias Yellow. Ayera Corte a dicta su sentencia: 18 aña di castigo. Contra e complice di kende el'a haya e arma un rato prome cu el'a tira e dos bouncernan: huez a dicta 2 aña di prison.

Tabata dia 6 December 2015, cu comunidad a shock, cu e noticia

unda 2 security bouncer a wordo tira na Club Olde Molen. Un a keda na bida, mientras un a fayece. Yellow mes no tabata kier ta den sala di corte ayera... y su abogado lo a informe di e sentencia. Yellow pa motibonan di seguridad ta deteni na prison na St. Maarten.





Despues di debate di dialuna siman pasa...

# Clinton ta hibando ventaha riba Trump

Despues di e debate presidencial di dialuna siman pasa, Hilary Clinton ta hibando un ventaha amplio riba Donald Trump.

Loke cu hopi no a spera, conociendo Donald Trump su estilo di domina y di gana debate, no a resulta e biaha aki.

Den tur e debatenan di su propio partido Republicano, Donald Trump tabata haci di esakinan un show completo.

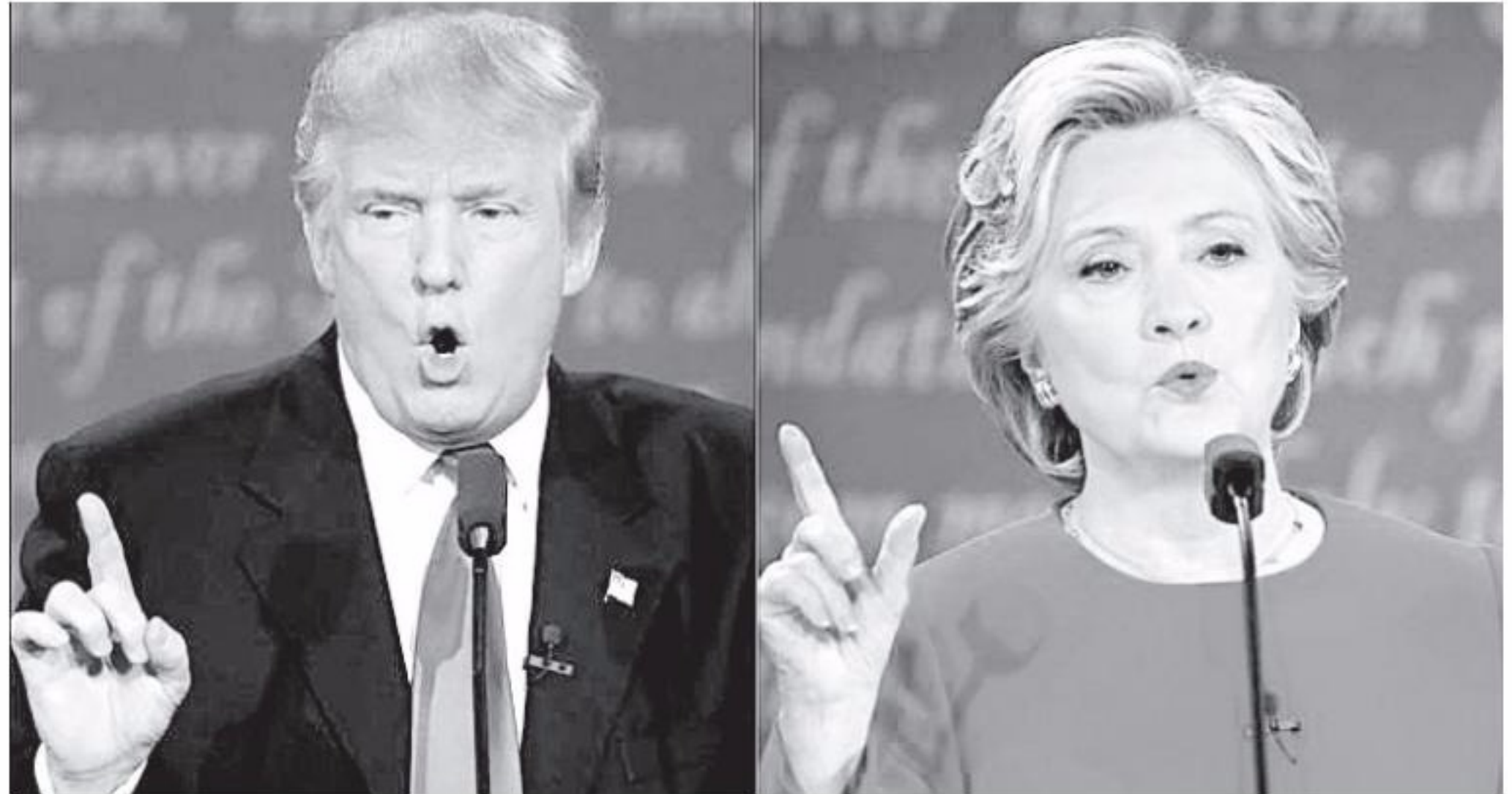
Donald tabata bagataliza su oponentenan di mes un partido y na hopi ocasion e tabata bay demasiado personal. Actuando asina mahos contra di su coleganan di partido, el'a logra di produci voto pa yega te asina leu unda el'a bira e candidato Republicano pa core pa presidente.

Sinembargo, dialuna siman pasa, Hilary Clinton, den e debate contra di e magnate, a sobresali y a gana e debate.

Tur canal di television Mericano, y esunnan di mas popular a duna e victoria pa Hilary Clinton.

Enberdad Hilary Clinton a hiba un strategia cual a dune como resultado, un excelente ganashi riba Donald Trump. Hilary Clinton tabata trece su puntonan dilanti, pero alavez e tabata usa e propio palabranan di Trump pa asina atake bek. Clinton a trece dilanti cu Donald Trump no ta paga belasting y tin cierto aña cu el'a paga 0 dollar na belasting.

Cada vez Clinton tabata haya un salida pa asina e grandslam Trump y



na final di dia por a mira un Donald Trump abati. Su propio show cu el'a orquesta den su partido Republicano, no a funciona mas awor cu el'a topa cu Clinton.

Un di e puntonan tambe cu a bini dilanti ta e hecho cu Clinton a expone Trump su forma pa atende cu hende muher, ora cu Clinton a conta un storia for di den pasado, con Trump a trata Alicia Machado, ex - Miss Universo. Aki Trump a yame pa Miss Piggy y tambe pa Miss Househould, esta humiyando e, door cu e ta bini di un pueblo latino.

Clinton tambe a ataca Trump, cu e storia di un arquitecto, cu tabata sinta den e sala, cual Trump no a pague completo pa su trabaonan. Ta trata di un arquitecto cu a pinta mapa di un Golf Course pa Trump, cual proyecto a keda termina y ta den uso. Nunca

mas Trumpo kier a paga e arquitecto e suma di placa y a keda debe. Tur esaki a pone Trump den defensa tras di defensa, pero a expone tambe, e forma di comerciante cu Trump ta, esta haci y deshaci y trata o maltrata otronan na su antoho.

Awor Trump a cay atras, debi cu e team di Democraat a studi'e hopi profundo y nan a prepara pa confronte den debate.

Ora cu Trumpo a ataca Clinton ariba e problema di emails, Hilary Clinton a bini cu un contesta masha elocuente: Mi a haci un fout, pa cual mi ta asumi mi responsabilidad. Mi ta pidi disculpa pa esey! Si mañan mi tin cu haci algo asina atrobe, mi lo sa di haci'e diferente. Pues, cu esaki Clinton a gana masha hopi punto, pasobra den un forma simplistico el'a admiti un

error, pidi disculpa y si toke na haci algo similar atrobe, e lo sa di haci'e ne forma corecto.

Ainda tin cuatro debate mas pa bay y awor Donald Trump a menasz cu den e proximo debate e lo bay reken af cu Clinton y e lo bay trece e storia di su casa Bill Clinton, esta e asunto di infidelidad.

Un cos ta sigur, despues di dialuna siman pasa, Donald Trump lo ta mucha mas enfureci, debi cu e por ta sintiendo cu su rival pa presidente di Merca, no ta facil. Clinton di otro banda a controla su mes hopi bon mes y paso a paso segun e debate a gana, el'a caba cu Trumpo. Encuestanan ta duna Clinton un ventaha di 5% riba Trump, esta 49% Clinton vs 44 % Trump.

**AVP mester ta sincero cu pueblo y papia e berdad!**

## Segun CAFT na 2016 e fondo di AZV lo tin un deficit di 16.1 milyon florin!

Un di e fondonan social cu exponentenan di AVP diariamente ta manipula mente di pueblo cun'e ta cu ta nan a logra salba e fondo di Seguro Medico General (AZV). Sinembargo mescos cu ta e caso di e fondo di APFA, aki tambe Gabinete Eman den trancusro di e ultimo añanan a impone un cantidad di medida cruel riba lomba di e aseguradonan pa supuestamente salba e fondo aki: 1. Aumenta e prima di AZV cu 1% entrante 1 di Januari 2011. 2. Aumenta e BBO cu 1% pa AZV (BAZV) entrante 1 di December 2014 y 3. A bolbe aumenta e BBO cu 1% pa AZV (BAZV) entrante 1 di Juli 2015. Pues den total Gabinete Eman a impone 3% di aumento di prima pa henter comunidad y te hasta e turistanan cu ta bishita Aruba, nan tambe tin cu paga BAZV, sin por ricibi servicio medico a

cambio. Alavez e aseguradonan di AZV tin hopi menos beneficio, ya cu nan ta ricibiendo solamente remedinan generico y e tempo di espera pa servicio di especialista, testnan di laboratorio, operacion na hospital dia pa dia ta birando alarmante. Pues aki tambe ta e mesun adagio pa e aseguradonan di AZV: Contribui cu mas y pa haya menos!

Hecho ta cu e gabamento constante cu ta Gabinete Eman a logra salba e fondo di AZV ta un otro mentira flagrante di e politiconan di AVP y esaki ta bin padilanti den e relato di CAFT di 26 di Augustus 2016 dirigi na Minister di Finanzas Bermudez.

CAFT ta señala cu e resultadonan di AZV durante e prome 6 lunanan di 2016 ta muestra un deficit di 0.4

milyon florin y nan ta premira cu pa henter aña 2016 e deficit lo acumula y yega 16.1 milyon florin. Tur esaki pa motibo cu Gabinete Eman – fuera di impone e medidanan cruel riba lomba di e aseguradonan – constantemente ta reduci e contribucion di gobierno na e fondo di AZV. Pues manera semper Gabinete Eman kier spaar di su contribucion pa e fondo di AZV y p'asina nan por keda cu mas placa pa nan viahenan rond mundo, na coordinador y pensionadonan modelando rond di e ministernan y pa no lubida tur e locuranan di green. Hecho ta cu no ta ningun arte pa goberna di e forma mediocre aki, esta di crucifica e aseguradonan cu tur e medidanan cruel y pa despues gana rond y pretende di ta e gran salvadornan di e pais aki.



Dangui Oduber, parlamentario di MEP:

## E ola di criminalidad ta sigui azota nos pais!

E aña aki ta un aña record pa loke ta trata atraconan arma. Tena e momentonan aki a registra 53 atraco y cada vez e situacion ta birando pior riba e pais aki. Banda di esaki tin 8 asesinato caba registra y e dos indicadornan aki ta

duna di conoce con for di control e situacion actual na Aruba ta. Na momento cu nos cuerpo policial no tin placa pa compra bulletproof vest y ta minister di turismo mester compra esaki pa nan, ta bisa nos hopi.

Tin demasiado arma di candela den circulacion y tur atraco cu keda cometi ta usa arma di candela. E ultimo 4 añanan NO tabata tin opleiding pa polisnan nobo, ta conoci caba cu NO tin helicoptero, no tin Guarda Nos Costa y no tin material suficiente pa polisnan por haci nan trabao.

Nos ta nota cu e pueblo ta bibando den tension, ta bibando den panico cu miedo cu nan ta wordo sea horta of atraca den nan mesun

hogar. Criminalidad ta afectando nos comunidad grandemente y den tur skina e ta wordo sinti. Gobierno ta negligiendo e seguridad di nos pueblo y esaki ta motibonan di preocupacion serio. Nos tin un promer minister cu ta prefera di organiza Green Conference cu pone placa disponibel pa nos pueblo sinti su mes sigur. E situacion actual na Aruba ta un situacion cu a wordo crea pa gabinete Mike Eman 1 y 2. Nan a crea un pobreza nunca antes bisto y e problemanan social ta grandisimo. E desempleo bao di nos hobennan a surpasa 30% y no tin ningun perspectiva pa nan. Simplemente nos NO por keda biba bao di



e inseguridad aki cu nos ta bibando. Nos pueblo merece di biba den tranquilidad, nos merece di biba den un sociedad caminda nos por sali for di cas despues di 6'or di atardi.

Nos kier biba den un pais caminda no tin miedo pa sali for di cas, no tin miedo pa bay saca placa anochi, pa bay yena gasoline anochi of ba mini market anochi. Awor aki ola di criminalidad a yega den tur bario na Aruba. Casi tur bario na Aruba tin vigilancia civil

caba. Famianan mester a inverti den camara di seguridad, busca cacho, instala alarma pasobra e inseguridad cerca tur hende ta grandi. Nos no por keda acepta cu minister di husticia ta keda tapa wowo pa e realidad y keda bisa no tin placa pa combati criminalidad.

Nos no por acepta cu nos ta keda wordo manipula cu Aruba ta sigur siendo tur dia tin atraco, ladronia y joyriding. E situacion ta uno serio y accion mester wordo tuma awor!!

### Toyota Camry

No tin liek di azeta, motor ta para traha keto y e no ta bati crank, transmision ta cambia keto, color di azeta ta normal, vehiculo no ta huma blanco ni preto, shocks, bearing, cv joints, bol joints tur ta den bon condicion y stoel nan paden ta limpi



Call now 5694343 ; price awg 3500 fl

### World Wide Quality Products

#### Mal de parkinson y pa Alzheimer Demencia

Sube tus habilidades de concentracion  
Refuersa tu cerebro con mas oxigeno



Dirigido a mejorar la agudeza mental

Da al cerebro el impulso que necesita con un respaldo

superior al systema inmune

Este reacciona contra los virus que causan inflamacion. Incluye nutrientes conocidos por sus propiedades para mejorar la circulacion y oxigenacion del cerebro.

#### Composicion :

Targeted transfer factor, combinacion exclusiva de vinpocetina, extracto de upersia serrata, lecitina de soya, N-acetil tirosina, n-acetil cisteina, extracto de bacopa monnieri, extracto del balsamo de limon, extracto de ginkgo biloba, Magnesio 672mg.

Sugerido para :

Proporcionar agudeza mental

Habilidad para recordar y la concentracion

Mejorar la circulacion y la utilizacion del oxigeno del cerebro

Demencia

Aumentar el flujo sanguineo

Reparar neuronas cerebrales dañadas

Derrame cerebral

Aneurisma

Mal de Parkinson

Alzheimer

Uso : 3 capsulas diarias

Ingerir con 8 oz. De liquido 90 capsula.

**Jama awe mes : 5694343**

### SE ALQUILA....4 RENT.....TA HUUR



**Local  
comercial @  
Sta Cruz**

**Info:  
7390101**



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes:

# Aruba ta bendiciona!

Aruba a biba bao menaza di horcan Matthew pa varios dia y awor nos por bisa cu realmente nos isla ta bendicion'a. Danki na Dios cu nos isla no a wordo afecta pa e orcan.

Mi kier gradici un y tur cu a traha incansablemente pa alerta nos comunidad y pa yuda cu e preparacionnan necesario.

Ta momentonan asina nos ta siña aprecia e sacrificio di tur esnan cu ta traha den equipo pa por atende cu calamidad y di curazon mi kier gradisi tur.

Den preparacion pa e horcan ami hunto cu hendenan di mi equipo a acudi na varios cas cu no tabata equipa pa atende cu e horcan. Nos por a mira pa nos mes un biaha mas cu tin hopi pobreza na Aruba. Casonan di pobreza extremo cu ta keda scondi te ora tin e menaza serio di por ehempel un horcan. Nos a purba yuda mas cu nos por na e momento ey, pero awor ta bin e pregunta: Ken ta yuda tur e hendenan cu ta biba den pobreza extremo diariamente? Mayoria di nan a acudi na departamento di asunto social pa asistencia financiero manera

bijstand, tambe nan a acudi na fundacion pa nos comunidad pa pakete di cuminda. Pero nan no ta bin na remarke pa ayudo (mas).

Tambe nos a encontra casonan di hendenan grandi cu ta biba nan so y ta hopi negligisha. Ami ta haya cu esaki ta un forma di abuso di nos grandinan. Nos a purba duna un man mas tanto posibel y nos a cuminsa prepara pa por si acaso mester a habri nos Sede como un shelter. Pero danki Dios no tabata necesario pasobra e horcan no a afecta nos isla hopi.

Sinembargo e problema di pobreza si ta keda y e ta un problema serio cu mester haya atencion. Gabinete Mike Eman ta constantemente bezig cu cosnan cosmetico, cosnan superficial, show pariba y pabao pero no ta brinda cabez na e problemanan real den nos comunidad. Nos ta spera cu desde oposicion nos por logra atende cu e problema ey sino ta algo cu lo mester haya prioridad ora MEP ta bek den gobierno otro aña", lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



**@BUCUTI YACHT CLUB**

**BUCUTI YACHT CLUB ARUBA**

**4th BILFISH TOURNAMENT**

**07, 08 y 09 October 2016**

**07 Oct Captains Meeting** Inscription \$600 = per team (4 anglers)  
**8:00 pm.**

**This Tournament is dedicated to:**  
**TITO LÓPEZ AND KITO MADURO**

**1st PRIZE**  
**Trophy + Cash**

**2nd PRIZE**  
**Trophy + Cash**

**3rd PRIZE**  
**Trophy + Cash**

**Budweiser**

**Digicel**

**EWMS** BOAT & TACKLE

**GLOBAL MARINE SERVICES NV**

**BUDGET MARINE**

**OASIS SHOP**

**BUCUTI YACHT CLUB ARUBA**

## Lipozene, obtenibel na Mega Outlet





Durante evento di CHTA na Puerto Rico

# Jim Hepple di AHATA premia como e “2016 Caribbean Hotel Association Executive of the Year”!

Riba diadomingo 2 di Oktober ultimo ora cu Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA) a tene nan ceremonia anual di premiacion den El Conquistador Resort na Puerto Rico. Durante e evento aki, cu ta forma parti di e Caribbean Hospitality and Industry Exchange Forum (CHIEF) ta premia talentonan cu ta resalta den e industria. Ta cu masha orguyo, Jim Hepple, como e Chief Executive Officer (CEO) y alavez Presidente di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a ricibi e premio como e “2016 Caribbean Hotel Association Executive of the Year”!

Jim Hepple ta den e funcion di CEO na AHATA desde aña 2009 y tambe ta den e hunta di directiva di CHTA desde aña 2012. E ehecutivo na cabez di e asociacion di turismo di Aruba a expresa cu el'a keda sorprendi cu e premio, pero ta cu masha placer e ta ricibi'e. “Tin mas di 30 otro ehecutivo den asociacionnan di hotel den e region cu tambe ta haciendo un trabao excelente den representa interes di nan miembronan. Ta cu e realidad ey den mente ta un honor grandi pa mi wordo reconoci door di mi compañeronan”, asina Jim Hepple a duna di conoce cu un sonrisa riba su cara di alegria.

Na September 1965 a funda Aruba Hotel Association y na 1987 a bira Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu awendia ta conta cu 90 compania miembro. Su miembrecia ta varia for di hotelnan grandi, timeshare, operadornan di tours y

companianan grandi y chikito den e sector. E rol primordial di AHATA ta pa protege, dirigi y influencia e industria turistico di Aruba door di sigura cu sector publico ta aloca fondonan di “Room Tax” den forma

apropia, ta inverti e suma aki efectivamente y ta ehecuta plannan di mercadeo den forma corecto pa aumenta “rev-par” y e suma cu cada turista ta gasta ora ta di bishita riba nos isla.



## VACATUREMELDING

Eind 2010 is N.V. ELMAR een boeiend en intensief traject gestart om uitvoering te geven aan haar nieuwe visie op de toekomst. Inmiddels is het bedrijf in transformatie om aan de interne en externe ontwikkelingen te kunnen inspelen ter duurzame dienstverlenende waarborging naar de klanten toe. De belangrijkste strategische speerpunten zijn o.a. verbeteringen in de interne organisatie, een beter dienstverlenende niveau en meer toegevoegde waarde naar de klanten toe met nieuwe diensten en producten. Ter ondersteuning van deze transformatie is N.V. ELMAR momenteel opzoek naar kandidaten voor de posities van:

### Application Support Officer

Als Application Support Officer voer je applicatiebeheer werkzaamheden uit. Hierdoor kan er door de gebruikers binnen N.V. ELMAR doeltreffend gebruik wordt gemaakt van de informatie- en automatiseringssystemen van N.V. ELMAR. Ook fungeer je als eerste aanspreekpunt bij vragen en/of problemen van gebruikers, bedrijfsproceeseigenaren en leveranciers ten aanzien van de toegewezen applicaties.

#### Profiel:

- afgeronde HBO opleiding richting Functioneel Applicatiebeheer, Informatica of vergelijkbaar kennisniveau;
- gedegen kennis SQL, alsook van diverse infrastructuur en omgevingen zoals Windows- en UNIX server;
- beschikt over up-to-date kennis op automatiseringsgebied;
- ervaring met de organisatie van databestanden en sterke MIS achtergrond;
- goede inzicht in de toepassingen en mogelijkheden van automatiseringsmiddelen en de gevolgen daarvan voor de afstemming met bestaande applicaties;
- vaardigheid in het begeleiden van projecten op automatiseringsgebied en in het toetsen op functionaliteit en kwaliteit van aangeschafte apparatuur en applicaties;
- uitstekende sociale-, communicatieve- en uitdrukingsvaardigheid t.b.v. training en uitleg;
- flexibel ten aanzien van probleem oplossen en werkuren;
- hoge mate van integriteit en business ethics.



### Grid Control Technician

Als Grid Control Technician ben je verantwoordelijk voor het op een correcte wijze verrichten van diverse metingen, testen, inspectie, kalibratie en reparatie van beveiligingssysteem in het transmissie- en distributienet ten behoeve van correcties en behoud van de kwaliteit van deze.

#### Profiel:

- afgeronde MBO opleiding Elektrotechniek;
- minimaal 3 jaren ervaring in een relevante technische functie;
- ervaring in werken met elektrotechnische meet- en regelinstrumenten;
- in bezit van rijbewijs B en grootrijbewijs;
- hoge mate van zelfstandigheid en nauwkeurigheid;
- goede kennis van veiligheidsnormen;
- klant- en resultaatgericht;
- communicatieve vaardigheid ten behoeve van contacten met interne en externe partijen.

Indien u zich herkent in het bovenstaande profiel, nodigen wij u uit uw sollicitatiebrief voorzien van diploma's en getuigenschriften te sturen tot uiterlijk 7 oktober, 2016 naar:

N.V. Elmar, t.a.v. afdeling HR, Tel 5237100, e-mail: [recruitment@elmar.aw](mailto:recruitment@elmar.aw)





## Resultado competencia Taekwondo Best of the Best 2016 Fights



	1.		2.	
1.	Elijah Micay	Aruba	Xavio Martopawiro	Suriname
2.	Yamfran Gomez	Venezuela	Harish Roojer	Corsou
3.	Thaveon Donker	Corsou	Alex Jimenez	Venezuela
4.	Lixandra Bello	Aruba	Domerlys Lopez	Venezuela
5.	Germar Altmann	Suriname	Jose Hernandez	Venezuela
6.	Brishna Catalina	Aruba	Domerlys Lopez	Venezuela
7.	Leon Thakoer	Suriname	Joshua Klabér	Aruba
8.	Dylano Streedel	Corsou	Samuel Jones	Aruba
9.	Rasheed Lowe	Aruba	Shadeon Donker	Corsou
10.	Gloriana Hernandez	Venezuela	Thais Rodriguez	Aruba
11.	Hakeem Lowe	Aruba	Germar Altmann	Suriname
12.	Jewell Illidge	Aruba	Maria Jose Lopez	Venezuela
13.	Shakira Pawirodimedjo	Suriname	Grecia Hernandez	Venezuela
14.	Germar Altmann	Suriname	Zayhon Klabér	Aruba
15.	Dylano Streedel	Corsou	Elio Vroom	Suriname
16.	Shadeon Donker	Corsou	Katungi Pinas	Suriname
17.	Michael Lei	Suriname	Geordengelo Balentin	Corsou
18.	Germar Altmann	Suriname	Diego Lozada	Venezuela
19.	Rasheed Lowe	Aruba	Katungi Pinas	Suriname
20.	Jayvan Paulina	Corsou	Xavio Martopawiro	Suriname
21.	Eurthson Thode	Corsou	Alex Jimenez	Venezuela
22.	Harif Roojer	Corsou	Yamfran Gomez	Corsou
23.	Nasser Lahham	Corsou	Lucieno Pinas	Suriname
24.	Jourde Klabér	Aruba	Germar Altmann	Suriname
25.	Mayline Fradl	Aruba	Brishna Catalina	Aruba
26.	Jeissymar Pelayo	Venezuela	Daizy Brazil	Aruba
27.	Brishna Catalina	Aruba	Maria Jose Lopez	Venezuela
28.	Jeisibeth Pelayo	Venezuela	Daisy Brazil	Aruba





# BENNY NISBET, LIDER DI PPA: DIVERSIFICACION ECONOMICO' TA KEDA UN NECESIDAD DEN FUTURO!!!

Awor cu nos Isla/pais Aruba su parlamento a tuma e decision pa aproba e 'transformacion' di nos refineria den un Upgrader lo ta bon pa nos analiza e economia di Aruba tumando den consideracion nos historia economico.

## HISTORIA ECONOMICO

Aruba ta un Isla cu tabata depende di agricultura y pesca y un comercio leve pa e paar di mil ciudadano por sobrevivi. Esaki a cambia cu e establecimiento di e compania cu a explota e fosfaat na Seroe Colorado entre 1874 pa 1907. Ta durante e periodo aki cu e entrada di pais Aruba tabata di tal indole cu no solamente el'a logra financia gasto di pais Aruba pero tambe di e islanan di 'Colonia di Corsou' e entidad comun/estatal di e tempo ey. Despues cu e compania di fosfaat a cera su porta na 1907 e infra-estructura cu a wordo larga atras a contribui na e hecho di un ora tabata en busca di un haf natural, e haf di San Nicolas a wordo haya atractivo pa establece un bunkerstation na 1924 cu pa 1927 ya caba a wordo expandi den un refineria!! E refineria su presencia a pone cu Aruba mester a permiti miles y miles di trahador pa establece nan mes na Aruba ..... trahador di no solamente e otro isla di 'Colonia Corsou' pero tambe di otro isla den Caribe y e pais sur-americano. Te ora cu durante decada 50 LAGO a cuminsa baha e cantidad di trahador e necesidad a wordo sinti pa busca un otro alternativa. PPA bao di sr. Juan E. Irausquin q.e.p.d. a presenta e vision pa Aruba inverti den turismo algo cu no a cay bon den seno di oposicion di e tempo ey, esta e.o. AVP. PPA a continua cu inversion y a crea e industria di turismo... manera sr. Juan E. Irausquin q.e.p.d. a expresa e tempo ey pa ora cu LAGO sera su porta nos tin un industria den cual nos por inverti y expande y historia ta demonstra exactamente esaki a sosode. E vision di PPA a resulta esun correcto y a salba nos isla/pais. PPA a crea tanto e 'stay over tourism' como e 'cruise tourism!! PPA den e periodo ey no solamente a crea e industria di turismo pero PPA a diversifica nos industria door di habri haf di Barcadera y trece e compania ACI cu tabata Aruba Chemical Industries cu a funciona pa 16/17 aña.. Despues di ceramento di Lago e refineria a wordo habri na 1990 bek pa e compania Coastel y a pasa pa El Paso y despues pa Valero. Awor parlamento a caba di aproba pa e facilidad wordo 'transforma' den un Upgrader pa procesa e 'crudo' extra pisa for di Orinoco, Venezuela. Tur cos ta indica cu despues di e transformacion di apenas dos aña .... lo bay pa e segundo parti unda e Upgrader lo duna trabao na 400 trahador directo y un 750 trahador indirecto. PPA ta cuestiona si esaki lo por wordo considera otro pilar economico .....??? Pero tempo lo demuestra esaki.

## DIVERSIFICACION ..... MAS CU UN NECESIDAD !!

Aruba tin 30 aña den nos Status Aparte, esta 30 aña cu nos ta goberna nos mes pero 30 aña sin ningun signatura di gobierno por a logra inverti den locual por ser considera un 'diversificacion' di nos economia. PPA a logra realiza nos compania nacional Air Aruba cu despues di 16 aña bao di otro gobierno a wordo declara bancarota na momento cu e compania aki tabata trece 27 % di nos turista y tabata emplea 400 trahador directo y un otro 400 indirecto. Den e epoca di PPA a logra crea locual por wordo considera nos Tele-comunicacion moderno(celulair/internet etc) combina cu nos compania di cable. Esaki mientras cu tur aña ta wordo manda cientos di hoben estudiante di Aruba pa exterior pa bay studia den un variacion di estudio pero realidad ta indica cu e pilarnan economico di Aruba tanto nos industria di turismo como den futuro nos Upgrader no lo tin suficiente diversificacion na cupo di trabao pa acomoda nos generacion hoben di estudiante cu termina nan estudio den futuro. Awor caba Aruba ta sinti esey claramente.

PPA ta keda un partido cu ta presenta 'vision' pa asina nos por cumpli cu nos tarea di 'diversificacion' di nos economia. PPA pa añas largo tabata e 'unico' partido cu a presenta e vision pa Aruba bira un HUB den Caribe. Atrobe nos a wordo hari... pero awe varios ta esnan cu a presta nos vision y ta pretende cu e vision aki ta di nan. PPA ta di opinion cu suficiente ciudadano den nos comunidad mester habri wowo pa e realidad aki di 'diversificacion economico' di nos Isla. Aruba merece di tin un di tres y posiblemente un di cuatro pilar economico. Ultimo eleccion PPA a presenta nos vision pa a crea un industria di 'Ship-building y ShipServices' acaso no continua cu e refineria. Ora nos a presenta durante ultimo eleccion e alternativa pa Aruba acerca Damen Shipyards cu tabata buscando un acuerdo cu Puerto Rico... atrobe PPA a wordo hari. Pueblo a duna AVP e mandato pa goberna y ataaaaa... 'Damen Shipyards' a bay Corsou y awor ta bay tuma 'dokmaatschappij' over. Den concepto di PPA Aruba a perde un oportunidad grandi aki.

PPA a presenta nos vision na 93/94 pa a muda Containerhaven for di Oranjestad pa Barcadera... otro vision grandi pa cual PPA a wordo ridiculiza..... E grandinan a wanta ehecucion di e vision aki pa añas pa awor cu si el'a wordo ehecuta nan purba bende pueblo cu ta nan vision!

Locual e gobierno di AVP no a haci ta adapta e vision despues cu na Panama na 2007 a inicia cu

expansion di nan Panama Kanal y e resultado cu lo tin barco mucho mas grandi, hanchu y hundo cu lo ta move den mar Caribe y Aruba lo por a bira un 'player' si Aruba a wanta parti di e haf di San Nicolas pa un Containerhaven cu meta di sirbi como HUB.... pero aki un vez mas AVP cu no tin vision a faya anto barbaramente. Vision di PPA ta keda pa Aruba bira un 'hub' y un player economico den Caribe !! Con PPA ta mira esaki bira posibel.

- A. Door di inverti den un 'Aruba World Trade Center' cu por wordo ubica riba parti di tereno cu a bin liber cerca of den haf di Oranjestad !! Esaki dentro di un vision cu ta encera tambe un Universidad cu e.o. e facultadnan di Idioma y di I.T. combina cu dos 'business hotels'.
- B. Door di inverti den haci nos Aeropuerto di Aruba funciona ainda mas como un HUB pa tanto 'pasahero y freight'.
- C. Door di inverti den un masterplan pa 'upgrade' full e 'haf' di Oranjestad cu awor lo wordo destina grandemente pa desaroyo di 'cruise tourism'.
- D. Door di inverti den un of mas proyecto riba tereno di Telecomunicacion cu ta ofrece mundo commercial/turistico pa Aruba bira un 'hub' riba tereno di Telecomunicacion.
- E. Door di inverti den un station di Television regional cu lo funciona for di Aruba pero lo manda noticia di tur isla den Caribe y paisnan sur Americano diariamente pa Mundo.

Vision di PPA ta encera na mes momento diversificacion di nos industria di turismo:

- A. Inverti den MCI (conference) tourism.
- B. Inverti den hasi Aruba un 'golfersdestination'.
- C. Inverti den Health & Wellness tourism.
- D. Inverti den San Nicolas Our Caribbean Town.
- E. Inverti den mercadeo di Aruba como un 'shoppingdestination'.
- F. Inverti den e niche di 'Yate'.

Na opinion di PPA un maneho dirigi riba hasi Aruba un 'Hub of player' importante den Caribe ta posibel y lo ofrece 'diversificacion economico' si un parti di nos pueblo sostiene PPA pa haci e vision aki bira realidad. Un pueblo bon educa cu un vision economico asina lo ofrece nos hubentud y generacionan cu lo sigui nos un variacion di cupo di trabao (bon paga) cu no tin awe pa por garantiza cu mayoria di nos estudiante ta regresa nos Isla y por haya un trabao pa cual nan a studia debidamente. PPA lo bin cu mas informacion riba tanto vision como maneho.

**Servicio Rapido**

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**





# NICE TO MEAT YOU FESTIVAL DI LING & SONS

Ling & Sons IGA supercenter, e supermercado di mas grandi na Aruba tin otro gran evento na caminda: "Nice to meat you festival", un festival na unda clientenan por bin purba e delicioso carni di calidad

cu e supermercado tin di ofrece.

Lo tin tastings di carni, binja cu ta combina perfecto cu carni y hopi tips con pa prepara carni.

E meat festival ta tuma lugar Diasabra 22 di

oktober di 12'or di merdia te cu 5'or di atardi.

E meat festival aki ta un evento gratis cu hopi sorpresa pa un y tur.

Durante e festival aki por disfruta tambe di variedad di specials y tambe tin



**@BUCUTI YACHT CLUB**

**07, 08 Y 09 OCTOBER 2016**

**07 Oct Captains Meeting** Inscription \$600 = per team (4 anglers)  
8:00 pm.

**THIS TOURNAMENT IS DEDICATED TO:  
TITO LÓPEZ AND KITO MADURO**

1st PRIZE  
Trophy + Cash

2nd PRIZE  
Trophy + Cash

3rd PRIZE  
Trophy + Cash

**Budweiser**

**Digicel**

**EWMS** BOAT & TACKLE

**BUDGET MARINE**

**OASIS SHOP**

**GLOBAL MARINE SERVICES NV**

**BUCUTI YACHT CLUB ARUBA**



**Varadero Grill & Seafood**

**SafeCom**

**HADICURARI** Centro de Pesca

**ASPIRA ARUBA**

**EL MAX** MARINE & FISHING TACKLE

**BAHAMA-ARUBA**

**Quick** ELECTRICAL SERVICES NV

**Compra**

**TOP 33** Mensajero de la Calle

**SOLIO** Di Pueblo



**Join us for this extraordinary event**

**Saturday, October 22**  
**FROM 12 PM-5 PM**

**Save the Date**

**Great meat tastings, cooking tips & specials**

Learn more about the variety of meat cuts available and let yourself be delighted by the quality and tenderness of our meat. Don't miss this event and get a chance to WIN amazing prizes during the meat festival. Simply come and try the best meat available on the island!

**LING & SONS** IGA Supercenter

**Groceries Like Home!**

**THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA**

For more information please call (297) 585-2370  
Open Monday to Saturday from 8am to 8pm  
Sunday from 8am to 6pm • [www.lingandsons.com](http://www.lingandsons.com)

**IN STORE!** Facebook

oportunidad di gana premio cu bo compra di carni na Ling & Sons.

Bin conoce mas di carni y ser conoci tambe cu nos team di carniceria cu ta cla pa sorprende un y tur.

Bo ta cla pa e "Nice to meat you festival"? bishita e Ling & Sons website [www.lingandsons.com](http://www.lingandsons.com) of facebook page [www.facebook.com/lingandsons](http://www.facebook.com/lingandsons) y haya sa mas di e evento aki.

## Polis a recupera mucha chikito for di un homber cu a menasa di kier bay accidenta cu e mucha den e auto

Diadomingo atardi a drenta informe di un caso na Kamay unda un homber a bay cu un mucha chikito y cu a menasa di bay accidenta cu e mucha den auto.

Mesora e informe aki a ser pasa na tur e patruyanan riba caya di cual auto ki number et. etc. y un oficial atento a nota e auto aki

para na un drive-thru di un fastfood. Mesora e patruyanan a bay y a logra recupera e mucha.

Pero debi cu e mama kier unicamente recupera e mucha y no presenta cargo contra e homber polis a scual e y a lague bay. Un rato despues e mucha a ser debilbi na su mama na Kamay.





Rudy Richardson di MEP:

## My efforts for San Nicolas, 2013-2017 in opposition

As we go into the campaign season of 2017, I can't imagine citizens from Aruba living in San Nicolas to support the Arubaanse Volks Partij (AVP) once again. This party led by Mr. Michel Godfried Eman has destroyed our country. They have doubled not to say tripled (if considered the PPP projects) in the last two (2) government terms. What no government did in the last 25 years Mike and his party has doubled in ONLY 4 years and yet

they continue to indebt our future and the future of our children and their grandchildren. Aruba has a national debt at 83%. We are the HIGHEST IN THE DUTCH KINGDOM. MEP party left it at 41.5%. According to International standards (IMF) this was acceptable. At the speed we are going at the end of Mr. Eman's governmental period we will be at 105% debt ratio to GDP.

A TOTAL CATÁSTROPHE

with all the negative consequences to the people of Aruba.

### More development in San Nicolas

What did Mike Eman Prime Minister and his cabinet (AVP) do for San Nicolas: Zero (0) Social Economic opportunities for the last 7 years. An incomplete Carnival Village, some graffiti, two museums and a park to exercise with Wifi.

What did your humble servant do in opposition for the last years:

Fight for San Nicolas in all aspects, fight for a better landscape at the entrance of San Nicolas, a better library, a complete high school, a hospital, small business entrepreneurship, more micro-industries (on the way), reopening of a national refinery (campaign throughout San Nicolas to get signatures



to stop the dismantling) with better incomes or at least more than minimum wages. And on and on I can continue....More development in the Seroe Colorado area, fix the piers, fix the tennis courts and more entertainment in the area. Zoning to be disclosed soon. What will I do if elected to Parliament in 2017??? 300% more because Rudy R. Richardson cares about San Nicolas and it's people. I love Aruba and all our people need to have decent standards of living.

### Disastrous management

The government of AVP has done NOTHING worth bragging about. Not even the so called recognition to one of our controversial people of the district of San Nicolas.

Once again San Nicolas gave the AVP two government terms and the results were DISASTROUS.

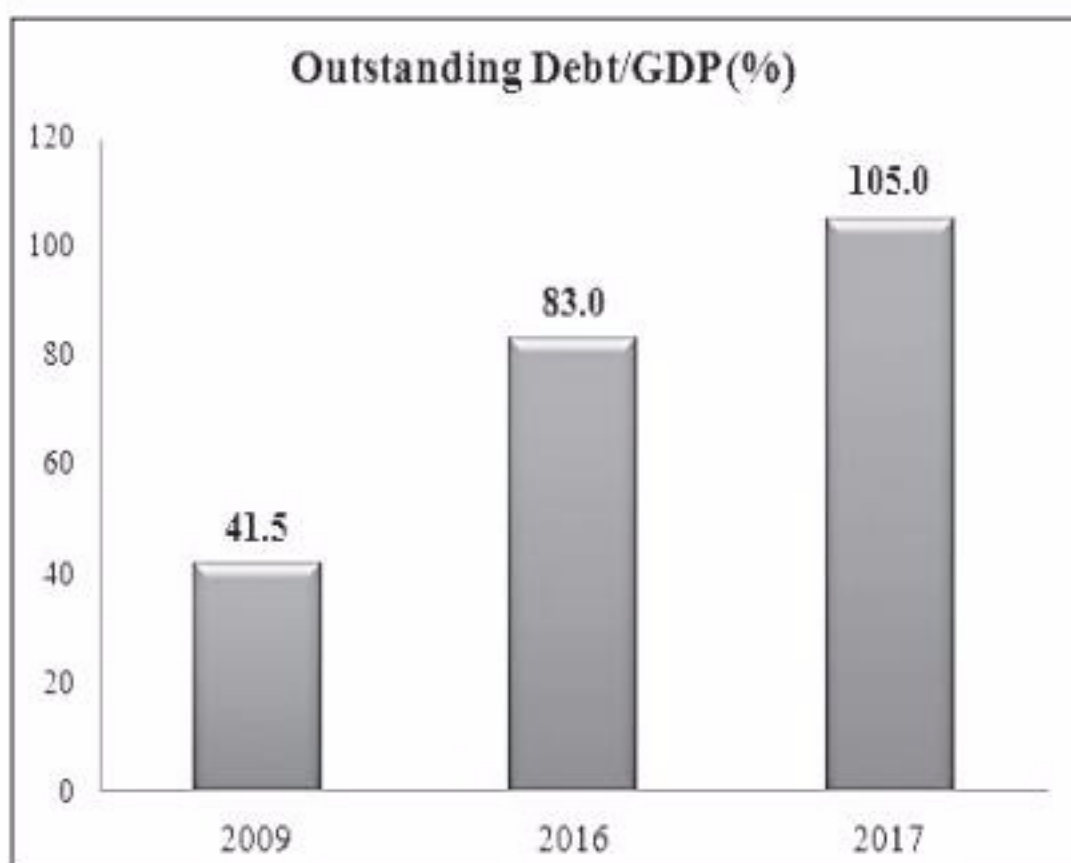
This government has a Kingdom decree imposed on them and financial supervision for the lack of responsibility towards the

well-being of the Aruban people. More than half of our national budget goes to payroll, buying their own citizens (votes) with public funds. NO FOREIGN DIRECT INVESTMENT (FDI) like IMF proposed in 2013. Their policies have been only on buying votes and indebting our people with the green mafia. The 1% got richer and the 99% got poorer with Mike Eman and his party AVP. If it wasn't for the Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) party there would be NO GDP growth in 2017 of 5.7%. In 2015 -0.5% and in 2016 0.4 % respectively.

The supervisory team imposed by Holland demanded a 3% GDP growth.

This government has to leave office immediately for their DISASTROUS management and policies.

In the next few months I can only hope the people will mobilize to bring an absolute change in the constellation of our national parliament. We are at the brink of bankruptcy (default) and a social explosion in all areas of the Aruban society.



**FOR SALE**





Ta bende apartamento cozy di 2 kamer situa na Noord, banda di Super Food/Sasaki. Eigendom! Awor na prijs reduci.

**Afl. 135.000.00**

Pa info: 7390101

APARTMENT 3



APARTEMENT 2



APARTMENT 1



**Tipline: 585-9500**



# Gisele-Mireille Sint Jago: Bosmanwet afgedaan wegens Discriminatie!

Na meer dan 4 jaar lobbyen is de Bosmanwet door de Tweede Kamer definitief afgekeurd. Een wetsvoorstel door André Bosman (VVD), die de vrije vestiging in Nederland van Nederlanders van Aruba, Curacao en St. Maarten, aan banden legt. Er komen geen speciale vestigingseisen voor inwoners uit Caribisch Nederland. De Tweede Kamer heeft het wetsvoorstel op grond van haar discriminerende karakter van tafel geveegd. Hierin was de PVDA de voorloper. Bosman heeft middels dit initiatiefwetsvoorstel gepoogd om 'kans arme Antillianen' die naar zijn mening te vaak in Nederland in het criminele circuit terecht komen, te weren. Een duidelijk voorbeeld van symptoom bestrijding en niet een poging tot het oplossen van een probleem, want de vragen hoe het komt dat deze categorie Koninkrijkskinderen kansarm zijn geworden en als gevolg hiervan resorteren tot criminaliteit wordt niet aangekaart. Wie heeft hen die kansen ontnomen? Immers, idealiter zou er binnen een het Nederlands Koninkrijk geen sprake moeten zijn van kansarm en kansrijk.

Het merendeel van de Nederlanders zijn er niet van op de hoogte dat op de ABC eilanden onderwijs in het Nederlands wordt gegeven aan kinderen die niet of nauwelijks Nederlands spreken, zonder dat men de middelen heeft om extra ondersteuning te bieden. Let wel, deze kinderen spreken vaak andere wereldtalen vloeiend, echter het huidige onderwijssysteem, een erfenis uit het Kolonistische verleden,



houdt daar geen rekening mee. Zolang het onderwijs op de overzeese Koninkrijksgebieden niet aangepast wordt aan degenen die hiervan gebruik maken... maken we inderdaad van kansrijke Nederlanders op de ABC eilanden... Kansarme 'Antillianen'.

Een geïnstitutioneerd probleem als deze moet je bij de wortels aanpakken en niet alleen symptoombestrijding bezigen. Het beperken van de vrije vestiging binnen het Koninkrijk is geen oplossing van het werkelijke probleem. Het feit dat andersom wel toelatingsregelingen van toepassing zijn, is geen grond gebleken voor acceptatie van dit initiatiefwetsvoorstel dat op 7 juli 2012 werd ingediend.

Ik ben zeer verheugd dat dit onzinnige en discriminerende wetsvoorstel nu definitief van de baan is. Het is te zot voor woorden dat het überhaupt ooit als voorstel op tafel is gekomen, maar wellicht dat er meer mensen wakker zijn geschud en opzoek gaan naar echte oplossingen. We zijn één Koninkrijk en zullen dus samen een oplossing moeten vinden, zonder de vinger te wijzen.

Een kind wordt namelijk niet kansarm geboren, de omstandigheden waarbinnen het opgroeit kunnen leiden tot keuzes die zijn kansen danig verkleinen. Een persoon zonder toekomstperspectief maakt nu eenmaal andere keuzes dan iemand die een rooskleurig leven in het vooruitzicht heeft. Een persoon die goed onderlegd is, kan andere oplossingen vinden voor problemen die zich aandienen. Het begint en eindigt met educatie. Zolang we dit niet verbeteren en aanpassen aan de doelgroep blijft het dweilen met de kraan open. Laten we hopen dat de discussie die de omstreden Bosmanwet heeft doen oplaaien er spoedig toe leidt dat men daadwerkelijk met vereende krachten de ongelijkheid voor wat betreft het niveau van educatie binnen het Koninkrijk gaat bestrijden. En hoewel voorkomen beter is dan genezen, betekent dit niet dat het genezen overbodig maakt. Een probleem dat van twee kanten wordt aangepakt, zal veel sneller het gewenste resultaat geven. Ieder kind wordt kansrijk geboren. Laten we alles eraan doen om dit zo te houden!

## Tatichi Snack Take Away

### Menu pa 03 OKT 2016

#### HEALTHY:1

Chicken Legs Horna, Salada Broccoli, Fresh Salad, Green Beans  
F12,50

#### HEALTHY:2

Pinchos di Carni, Salada Broccoli, Fresh Salad, Green Beans  
F12,50

#### HEALTHY:3

Fried Grouper, Salada Broccoli, Fresh Salad, Green Beans  
F12,50

#### REGULAR:1

Chicken Legs Horna C/Sauce, Arros Salada, Batata, Banana Hasa  
F 12,50

#### REGULAR:2

Pinchos di Carni, Arros, Batata, Salada Banana  
F12,50

#### REGULAR:3

Fried Grouper C/Sauce, Arros of Funchi, Salada, Batata, Banana Hasa  
F12,50

Foam Box 8" x 8"

#### SOPPI CARNI

16 oz F 8,50  
24 oz F 12,50

#### Pan Cu:

Bakijouw, Mix Seafood, Gallinja Hasa, Beef Cutsmall, Curry Chicken, Spam C/Banana, Kerri Kerri di Tribon

#### NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY

Entre 11.30am pa 1.00pm  
Yama Prome cu 10or Am.

NO MENOS CU F12,50 PA ADRES



Por Yama Nos Librementa na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

#### Horario:

DIALUNA PA DIABIERNE  
6:30a.m - 2:00p.m

DIASABRA 7.00am - 1.00pm



Poniendo talentonan hoben "in the spotlight"

# ELMAR ta anuncia ganadornan di e fabuloso ELMAR Mural Event

Gerencia di ELMAR ta sumamente entusiasma cu e participacion y diseñonan cu nan a ricibi pa cu e ELMAR Mural Event, pa cual nan a anuncia e ganadornan riba diarazon. Pa e evento a combina diferente elemento clave pa presenta na comunidad bunita obranan di arte cu lo wordo pinta riba e muraya di e oficina di ELMAR na Hato. Hobennan, un artista di mural, un hurado profesional y e trend di arte cu ta asina popular a keda refleha den e evento cu lo wordo realisa como un antesala pa e siguiente conferencia Green Aruba. E muralnan ta inspira pa e tema "Aruba Sostenibel". Tur obra cu a participa lo keda exponi den luna di November na ELMAR Hato pa asina comunidad henter por aprecia e talento di e hobennan cu a participa na e competencia. E 10 obranan cu a gana a wordo scogi pa e artistanan Armando Goedgedrag, Yahaira Maduro y Glen Goddijn, hunto cu dos persona cu ta traha cu ELMAR, Sue-Ann Chai y Jessica Quandus. ELMAR ta gradici e hurado pa nan trabao excelente, y particularmente ta aprecia e input profesional di e artistanan.

E obranan lo wordo ehecuta pa Robert Tromp, kende tambe lo oferce e 10 ganadornan algun workshop unda cu nan lo yuda den crea e concepto final pa e mural unda cu



lo incorpora elementonan di nan pinturanan. E obra final ta un mural impactante cu ta consisti di elementonan di tur e 10 obranan cu a gana. ELMAR ta gradici EPB San Nicolas como e scol cu a muestra mas interes den e proyecto y tabatin tambe e participacion mas grandi. Director di ELMAR, esta Robert Henriquez a introduci e ganadornan riba dia 29 di September, y a elogia nan trabao impresionante. E ganadonan ta: Categoria 6 -12 aña: Zairon Geerman (11 aña) y Categoria 13 - 18 aña: Chandra Cooper (17 aña).

E otro finalistanan tabata (di tres pa e di 10 lugar): Luigi Lake (13); Jeremy Quant (13), Rachell Mackintosh (14), Rylan Vrolijk (14), Maryfil Amparo (15), Jessemar J.C. Statius (16), Alan Pitre Suarez (16), y Jerick Kelly (16).



## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e y entreg'e atardi mes

Trabao garantisa pa bo drumi mihor

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras

Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com Sleep Comfort Aruba



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



Astrid Vries:

## Con pa "Preveni Criminalidad" Un Charla informativo riba e tema aki dia 3 di October na Centro di Bario Brazil

**Crime Prevention**  
Brazil - Mabon - San Nicolas

J. Larmonie KPA    A. Vries NPU    F. Groeneveldt JMT

Dia: Dialuna, 3 October    Lugar: Centro di Bario Brazil    Ora: 7:30pm

Dialuna dia 3 di October na Centro di Bario Brazil ta bai tin un Charla informativo con pa preveni Criminalidad. Nos Invitado Special ta Mr Larmony cu lo duna tur Tips riba

e materia aki. Tambe lo hiba palabra Francis Groeneveldt di JM Team cu ta John Maxwell Team y tambe mi persona cu ta president di Bario Mabon, Comite Nos Prohimo Uni.

Criminalidad a bira e topico di dia. Tur dia ladronisia ta tumando lugar. Sea ta den dia kla of anochi. Sea ta na cas of negoshinan un lardon no ta importa unda e horta. Basta cu e

horta y logra su meta. Ta importante cu nos tur uni y bini huntu pa wak con nos por Evita esaki. Nos ta Invita Bario Mabon, Brazil y San Nicolaas pero tambe tur otro Bario. Den un solo palabra Pueblo henter ta invita pa ta presente e anochi aki. Demasiado crimen ta tumando lugar. Aruba no ta safe manera antes. Aunke cu polisnan ta hasiendo nan maximo esfuerzo y ta resolviendo casonan toche criminalnan aki ta sigi purba. E ta keda di nos banda tambe pa duna di nos parti con pa preveni esakinan tuma

lugar. E no ta hustu pa nos como ciudadano ta traha asina duru pa jega na nos cosnan y den un frega di wowo nan ta bai cu nan.

Materialnan cu a costa nos asina hopi placa y nan ta cambia esakinan pa sea droga of alcohol. Aruba, Barionan nos tin cu bisa cu awor si ta basta. Autonan cu nan ta horta pa bai hasi nan fechorianan y despues ta kima nan. Abo ta esun cu tin cu cana na pia y ta keda cu e debe cu ainda bo tin na banco ta pagando pa bo auto. No keda sin bin. E pregunta cu ta keda drei den nos cabes. Who is next on their list? Hasta ora cu abo kier bai na un banco matico of un negociante kier bai deposita su benta di dia nan ta na e skina ta loer ki ora abo lo ta na e banco. Nos mester por prepara nos mes pa nan.

Nan ta bin prepara pa nos? wel nos tambe ta prepara cu tips nan cu nos lo sinja e anochi aki "Con pa preveni Criminalidad".

No Lubida. Dialuna 3 di October na Centro di Bario Brazil pa 7:30 pm. Nos ta warda boso tur sin falta.

Bini Un y Bini Tur!

E ta pa Nos mesun bon.

## For Sale

### Walk In Freezer, Marca Kolpak

9'8" hanchu x 11'7" largo x 8' 3.75" altura

Color blanco:

Prijs nobo na Merca Us\$ 9.500.00.

Landed na Aruba pa Afl. 21.000.00

Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO

**Yama 739-0101**



Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!  
Yama nos fotografo na: 748-3293



# B&P INTERFACE ARUBA TRAINING TA ORGANISA CURSO DI MAGAZIJN Y LOGISTICA

Awendia un servicio excelente di magazijn ta indispensable, pa competi den e mercado dinamico di Aruba. Pa duna un servicio excelente mester di un educacion profesional pa traha eficaz i eficiente. Recientemente B&P/INTERFACE ARUBA N.V. a organisa un curso di Deposito y Logistica. Na e curso aki a participa empleado di sector priva.

Durante e curso e participante nan a sinja den un forma hopi practico e siguiente punto nan .

Logistica: Definicion – Meta- Actividadnan

Funcion di Magazijn: Meta-Tarea-Tipo-Metodo di particion di bo Magazijn

Customer Service: Definicion - Meta - Elementonan-Manejo

Manejo di Stock; Nivel di order- Dia di order- Cuido di Stok

Documentonan; Formulario di Douane B/L-AWB-Factura – Delivery Receipt

Ricibi Carga y Warda: Aspectonan di Control-Sortia Carga- Warda Mercancia

Medio di warda mercancia y systema di warda carga/lugar; Organizacion-Medio-Systema-Exigencia-Locacion

Procesa order den systema; Purchasing – Procedures-Documentacion

Proceso di piki order; Proceso administrativo y fisico

Transporte/Medio di transporte i; Transportacion en general.

Despues di Curso di Deposito y Logistica por sigui cu e curso Purchasing & Stock Control.


E Curso a wordo presenta pa Sr. Elvis Zichem docente certifica na B&P/INTERFACE ARUBA N.V. Na final e curso a wordo clausura cu un examen y tur cursista a pasa esaki cu exito. Nan ta di opinion cu e curso aki a duna nan algun bon “tools” y hopi tips pa por eherse nan trabao mas mihor.

Tur ta ansioso pa continua cu e curso di Warehouse avansa cu lo ta na maart 2017.


Esnan cu a ricibi nan certificado ta: Rudella Benjamin, Lysette A. Tromp, Elizabeth Yarzagaray, Kemmorre Edwards, Jerold



Fingal, Axel Josephia, Maduro y Angele Croes. termina e curso cu exito y Shawndrick Thompson, Un palabra di felicitacion cu a ricibi nan certificado. Chris E. Tromp, Maureen ta bai na tur esnan cu a



**AR CORPORATION**



**PROVECHA** di especial aki  
tur kos na **mita prijs**

**Marca Renombra y Original**

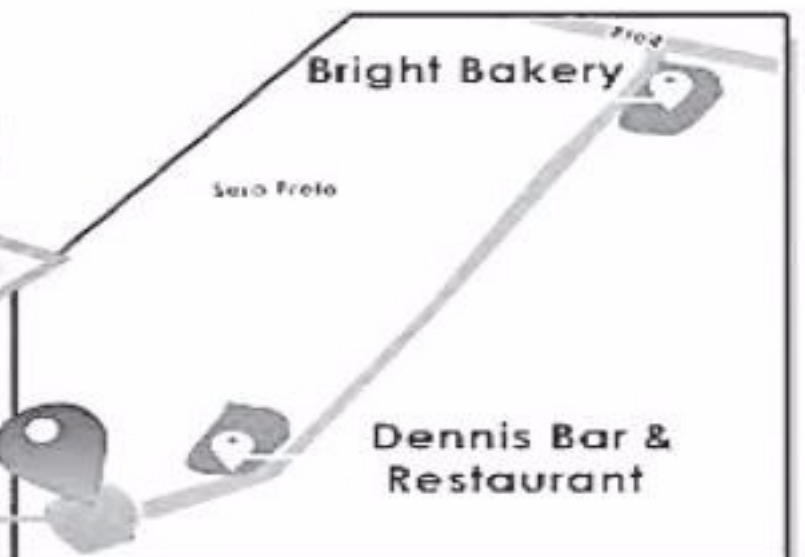
**COLCHONES**

- Aloe Vera.
- Catuna organico.
- Universal.
- Dos cusinchi express.
- Matras Bosque.
- Posturepedico (ortopedico) y Porturepedico firme firme.

**Cuminsando na Awg 250**  
te cu Awg "e prijs mas halto"



Nos ta situa na:  
**Hooiberg** 23-A





## Gran Final di Play off HEINEKEN fast pitch di ASB a inicia

# Royal Power ta gana promer wega mientras Pizza Hut Monsters ta laga Royal Power den tereno den segundo wega



Gran Final di Play off HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond den categoria AA dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mamai" Loopstok a inicia diaranson ultimo na veld

di Kudawecha. E dos rivalnan hopi balanca e aña aki a topa otro den final.

Den e promer wega Pizza Hut Monsters tabata

ganando 3-1 te den bom di 6 inning momento cu Royal Power a rally cu 5 hit consecutivo contra habridor Richinell Matos bon pa 6 careda pa bolter e score y finalmente gana



e promer partido di e serie di best out of 5. Un tremendo ambiente cu bastante publico na cu transmision en bibo di Bo Guia Deportivo cu nos amigo Amador Oduber a sa di trese hungada pa hungada den diferente hogar aki na Aruba. Royal Power 11 careda, 9 hit, 2 error. Pizza Hut Monsters 5 careda, 8 hit, 5 error. Kelvin Sylvania a drenta releva Jair Thompson den di 3 inning ta resulta pitcher ganador. Kelvin ta wordo releva pa Jomark Flanegin den di 6 entrada. Richinell Matos ta resulta pitcher perdedor kende ta ricibi relevo di Michael Fingal den di 6 entrada. Mihor bateadornan pa Royal Power tabata Edward Cannister 1-1, Jair Thompson 3-2 y Eldrick Dijkhoff di 4-2. Pa Pizza Hut Monsters a destaca na plato Derward Ruiz 2-2, Alfred Williams 3-2 y Jonathan Tromp 1-1. Den 15 minuut despues di promer wega a inicia e di dos portido esta Game 2 di e serie di best out of 5.

Royal Power hibando ventaha di 5-3 drentando bom di 7 inning momento cu Jomark Flanegin ta permiti dos base por bola hinkando su mes den problema y Pizza Hut Monsters cu a "refuse" pa entrega ta conecta 3 hit back to back encluyendo un triple den center right di propio lansador Richinell Matos kende asina alogra gana su propio wega



lagando Royal Power den tereno 6-5 hasiendo e serie final uno hopi interesante. Pizza Hut Monsters 6 careda, 9 hit, 1 error. Royal Power 5 careda, 8 hit, 2 error. Richinell Matos ta gana y Jomark Flanegin ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Pizza Hut Monsters a resulta Derward Ruiz di 4-4 kende riba un solo anochi incluyendo e promer wega a bay di 6-6 aparentemente un record, Jonathan Tromp ta bay di 2-1. Pa Royal Power a destaca na bate Gregorie Krosendijk di 3-2, Richard Flanegin di 2-1. Playoff final door di maltempo a wordo posponi y lo continua diaranson 5 di October cu e promer wega cuminsando pa 715pm y di dos wega riba schedule pa 9pm na veld di Kudawecha.

Fanaticada jega tereno di Kudawecha diaranson awor bin mira e gran final di campeonato official di Aruba Softball Bond y bin apoya bo equipo preferi.

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116



# HOROSCOPO SEMANAL



**ARIES**  
Mar 21 - Abr 19

Habrá problemas si dejas de atenerte a lo presupuestado. Exito laboral gracias a tu resistencia. Con pareja o sin ella, harás una conquista antes de terminar la semana. Tu zona más débil serán los riñones y el aparato reproductor. Numeros de la suerte: 4, 8, 11 y 25



**TAURO**  
Abr 20 - MAY 20

Evita gastos extra: tienes todo el mes por delante. En el trabajo te ir  mejor si te dejaran ir a tu ritmo. Luchar s por lo que crees justo y prescindiendo de comentarios ajenos. Visita al dentista: prevenir es mejor y más barato. Numeros de la suerte: 1, 20, 27 y 35



**GEMINIS**  
MAY 21 - JUN 20

Si pones en orden tus papeles recordarás un viejo proyecto que ahora s  podrá tener éxito. Todo parece ir bien en el amor pero podrá estar coci ndose una tormenta imprevista. Picotear entre horas te causará problemas de estómago. Numeros de la suerte: 8, 23, 27 y 25



**CANCER**  
JUN 21 - JUL 22

Te ir  tan bien que te plantear s hacer cambios en el hogar o vehículo. Antes de entrar en discusiones de pareja o familia piensa si merecen la pena. Tu salud mejorar  si comes despacio, duermes bien y te tomas la vida con calma. Numeros de la suerte: 16, 19, 24 y 35



**LEO**  
JUL 23 - AGO 22

Controla los impulsos consumistas. El éxito laboral de un ser querido te servirá también a ti. Buenos vientos para tu vida sentimental, especialmente si finalizaste una relación hace poco. Evitar s problemas si te alimentas mejor. Numeros de la suerte: 11, 18, 22 y 41



**VIRGO**  
AGO 23 - SEP 22

Aunque sea corto, un viaje puede darte más dinero y prestigio. Te equivocaste en el trabajo o el amor con alguien que sólo intentaba ayudarte: disc lpate y todo se arreglar . Tu salud será mejor si evitas excesos de cualquier tipo. Numeros de la suerte: 4, 16, 21 y 31



**LIBRA**  
SEP 23 - OCT 22

Te propondrán para un nuevo proyecto laboral. Mantienes compañías poco recomendables: vuelve al grupo de siempre y evitarás problemas. Se est n produciendo cambios internos, especialmente si eres adolescente o rondas los cincuenta. Numeros de la suerte: 22, 32, 37 y 45.



**ESCORPIO**  
OCT 23 - NOV 21

Est s pasando una página en tu vida profesional. Algo similar sucederá en el amor al liberarte de viejos prejuicios. Un familiar te har  un regalo inesperado. Tu salud es buena pero los nervios podrán darte problemas de estómago. Numeros de la suerte: 3, 15, 22 y 35



**SAGITARIO**  
NOV 22 - DIC 21

Sigues sin problemas económicos pero un pequeño susto laboral te servirá de advertencia. Todo marcha bien en el amor, especialmente si la relación es reciente. Responder s a los primeros embates del otoño mejor de lo que esperabas. Numeros de la suerte: 7, 11, 27 y 29



**CAPRICORNIO**  
DIC 22 - ENE 19

Tu economía marcha muy bien. Deberás apoyar laboralmente a un familiar o una antigua amistad. Si estás sin nadie, el gran amor tardará aún un tiempo en llegar pero te esperan algunas aventuras. Hay riesgo de torcedura de tobillo. Numeros de la suerte: 8, 18, 20 y 39



**ACUARIO**  
ENE 20 - FEB 18

Momentos de tensión en el trabajo pero al final demostrar s que tenías razón. Basar s tu relación de pareja en la confianza y acertar s. Tu salud será buena pero la de un familiar te intranquilizar : al final se quedará en un susto. Numeros de suerte: 14, 21, 32 y 40



**PISCIS**  
FEB 19 - MAR 20

Enseñar a gente nueva te har  avanzar laboralmente. Puede haber retrasos con el dinero. Pareja y familiares con mayor poder adquisitivo te ayudarn  si ven que te fallan las fuerzas o la moral. Los nervios harán que te cueste dormir. Numeros de la suerte: 7, 22, 30 y 35

## Botica na Warda:

01 okt 2016 - 08 Okt 2016

**Botica Maria**

**Botica San Lucas**

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di OKT 2016

MA	-- MA 19 RAMAUTAR
DI	-- DI 20 TROMP
WO	-- WO 21 VIS
DO 01 LINDEN V/D	DO 22 BRITT-CROES
VR 02 LUCHMUN	VR 23 DE CUBA
MA 05 RAMAUTAR	MA 26 EVERY
DI 06 TROMP	DI 27 GIEL
WO 07 VIS	WO 28 LINDEN V/D
DO 08 BODERIE	DO 29 LUCHMUN
VR 09 BRITT-CROES	VR 30 RAMAUTAR
MA 12 DE CUBA	
DI 13 EVERY	
WO 14 GIEL	
DO 15 LINDEN V/D	
VR 16 LUCHMUN	

WEEKENDDIENST
03 - 04 SEPTEMBER * LINDEN V/D
10 - 11 SEPTEMBER * LUCHMUN
17 - 18 SEPTEMBER * RAMAUTAR
24 - 25 SEPTEMBER * TROMP

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



# SUDOKU

2	7						6	
							3	
	6	4		1				9
4	5	2			7	6	1	3
	3	9	1	2	6	8	5	4
6	8	1	5				9	7
	1		6				4	
9	2			5				8
	4		3	7				

## Solución

8	2	1	9	7	3	5	6	4
6	4	5	1	3	8	2	9	7
3	9	6	2	4	7	1	5	8
5	7	3	8	6	4	9	2	1
7	6	8	5	1	2	3	4	9
4	9	2	6	3	7	8	1	5
1	3	7	4	9	5	6	8	2
2	8	4	7	5	1	3	9	6
9	1	5	3	2	4	6	7	8

## Un era nobo ta cuminsa den opera un refinaria mas eficiente, limpi y duradero

### Refineria di Aruba a bira un realidad

#### Despues di 92 aña den e industria petrolero

Despues di lunanan di preparacion y anticipacion, entrante dia 1 di october 2016, Gobierno di Aruba a crea un compania nobo, cu a haya e nomber di Refineria di Aruba N.V. E compania ta pertenece 100% na Gobierno di Aruba y a bira doño di e refinaria, e terenonan y tur e facilidadnan traha ey riba. Refineria di Aruba lo "lease" e facilidadnan awor cu Citgo Aruba, cu lo opera e refinaria a base di contract cu a wordo firma.



a hay'e forsa pa bende tur nan refinarianan adkiri cu e "merger" cu Coastal y na aña 2004 e compania Valero Energy a cumpra Coastal Aruba Refinery y a bira Valero Aruba Refinery, cu a keda habri te na aña 2009, ora cu a stop operacionnan. Na aña 2011 a reestablece operacionnan di e refinaria, pero a dura solamente 1 aña pasobra na 2012 a cera porta di e refinaria y mantene solamente e Terminal den operacion te cu awor.

Awor na aña 2016, cu e acuerdo firma cu CITGO, Aruba ta bira doño y ta establece e compania Refineria di Aruba cu na su turno ta "lease" e refinaria cu Citgo Aruba Refinery.

Na mes momento, desde dia 1 di october 2016 e empleadonan cu tabata traha pa Valero Aruba Refinery a pasa automaticamente, cu tur nan condicionnan di trabou, pa e compania nobo CITGO Aruba Refinery. E compania Valero Marketing & Fuels Supply Aruba ta pasa pa Refineria di Aruba y asina ta mantene e responsabilidad di compra, mercadeo y distribucion di Gasolin, Diesel, Fuel Oil y Jetfuel. Tur e empleadonan di VMSA, awor bou RdA, ta keda cu nan trabou cu tur nan beneficiacion y añanan di servicio.

Pa Refineria di Aruba, ta cu masha placer y honor ta yama CITGO oficialmente "Bon Bini" riba nos isla y cu e conviccion cu esaki lo bira un relacion largo di exito, di desaroyo economico y di prosperidad tanto pa CITGO como tambe pa Refineria di Aruba, den representacion di Gobierno y henter pueblo di Aruba.

Cu surgimento di e compania Refineria di Aruba ta cuminsa na mes momento un era nobo pa nos isla. Esaki pasobra ta te despues di 92 aña cu nos ta bira doño di e refinaria y lo sa di percura pa e huurdo maneh'e di tal forma cu e ta cumpli cu tur e puntonan di e contract cu a wordo negocia y pa e por keda operacional optimalmente. Na cabes Gobierno a nombra Alvin Koolman, un persona cu hopi experiencia den e industria petrolero y cu tabata envolvi for di tempo di Lago y como tal conoce e facilidad pero tambe conoce e industria internacional di petroleo.

E storia di e industria di refinaria na Aruba a inicia desde aña 1924, ora Lago Oil & Transport Company bou di Panamerican Oil Company di Canada a inicia cu operacion di terminal na San Nicolas, na e mesun sitio unda awe Citgo lo bay traha. Na aña 1933, ESSO a cumpra Panamerican Oil Company y Lago ta bira ESSO. Mester menciona cu a sigui añanan di abundancia y di hopi exito, pero cu a caba na aña 1985 ora cu e refinaria a cera su portanan. Nos isla a keda 4 aña buscando un comprado y a logra esaki na 1989, ora cu The Coastal Corporation a cumpra e refinaria di Aruba y a establece Coastal Aruba Refinery. Na aña 2001, El Paso Energy a "merge" cu The Coastal Corporation y a mantene Coastal Aruba Refinery.

Door di problemanan financiero El Paso Energy

The ORANGE FORCE is Back...

## RIFA DI AUTO DI SV. ESTRELLA

Yuda nos recauda fondo pa Estrella por renoba su veld y stadion

GANABO AUTO NOBO CU RIFA DI ESTRELLA

Sorteo lo tuma lugar **18 di December 2016**, dilanti Top FM, Botica Sta-Cruz

**Prijs pa rifa: Fl.5,=**

**PREMIO**

- 1 Auto Zotye Z-100/4 Doors - New & Fully Equipped
- 2 2x Pasashi pa Miami
- 3 1x Tablet
- 4 1x iPhone
- 5 1x Weekend Stay

Premio lo wordo saca for di tornola pa medio di un notario presente. Mester tin un Ganador!



# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA BENDE

### Ford Escape



Prijs ta reduci Awor solamente 18500 fl Vehiculo ta uza y nobo den bon condishon ,

Call now 5694343

## TA HUUR

Cas di dos piso na Sabana Grandi / Santa Cruz . Muebla incluyendo jacuzzi . 3 camber / 2 baño .

Prijs ta negociabel .  
Pa informacion :  
5624023

## TA BENDE

GAI PA SOPPI Y ALGUN GALINJA CANTIDAD TA LIMITA

TERRA PA MATA (DI CABAI) AFLS.40 PA YARDA

PA MAS INFO 594-1317

## TA BENDE

### HYNDAI TUCSON 2009

GEKEUR Y TA DEN BON CONDICION  
ALFS.16.000,--

PA MAS INFO 600-6020

E TA STANDARD

## WORKSHOP BEGRIJPEND LEZEN & TEKSTANALYSE

En conexion cu e 2 dianan di e workshop "BEGRIJPEND LEZEN EN TEKSTANALYSE" CU A CAY AFOR Y NO A CONTINUA, LO SIGUIENTE:

SCHEDULE NOBO: OKTOBER 3, 4, 5, 6  
(DIALUNA TE DIAHUEBS);

ORA: 1:00 - 4:00 PM;

LUGAR: CLUB DON BOSCO NOS TA PIDI TUR STUDIANTE PA 1. (1) CORDA TRECE E MAP Y OTRO MATERIALNAN CU TA USA

(2) NO LUBIDA RIBA E WOORDENBOEK NEDERLANDS.(3) PONE ATENCION NA E ORA: 1:00 - 4:00 PM

PA MAS INFORMACION: CELL 562-2119 / 594-9771

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia.  
Como vivienda pa un periodo di 2 aña.  
Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

Pa mas informacion yama  
738-0101 / 739-0101

## HUURKOOP

### Chrysler Sebring 2002



v6, Convertible,aircofrieu, Motor den bon condishon, Transmishon den bon condishon

Call now 5694343  
Solamente pa es nan cu qualifica

## TA BENDE

### Toyota Van pa trabou



6900 fl ganga mester bai prijs reduci!! Antes 8000 awor 6900 pa awe so Airco frieuw, std, DIESEL Motor ta den bon condishon ,

Call now 5694343

## TA BENDE

### Toyota Camry



noh tin liek di azeta , motor ta para traha keto y e noh ta bati crank ,transmision ta cambia keto , color di azeta ta normal , vehiculo noh ta huma blanco ni preto , shocks ,bearing , cv joints , bol joints tur ta den bon condicion stoel nan paden ta limpi, automatic , airco mester un compressor

Call now 5694343  
price Awg 3500

## TA BENDE

### 318 i BMW 2006



Motor ta para traha keto, transmishon ta den bon condishon , noh ta huma blanco Airco tin compressor nobo. Airco ta fria frieuw frieuw ,noh tin niun leak di azeta. Vehiculo ta den su mihor condishon garantisa  
Yama awor na 5694343  
leather seats tur ta netjes smooth uza y nobo

## TA BENDE

### Van Volkswagen



Cv joints ,bol joints , bearings , shocks, Noh ta zona y tur ta bon Azeta su color ta normal,noh ta huma blanco Paden ta netchi y ta habri grandi king size bed. Vehiculo ta wordo bendi pasobra e noh tin airco

## TA BENDE

DEN BON CONDICION  
**DOS CHEVROLET**  
AVEO 2006  
STANDARD AFLS.4700  
SPARK 2009  
AUTOMATIC AFLS.7300

PA MAS INFO  
745-7143

## TA BENDE

### MINI COOPER

MILEAGE 72.000  
Servicio di su Dealer  
Super bon condicion.

Pa Afls 35.000,00  
Pa info yama  
592-9472

## TA BENDE

### GMC Envoy 2002



Motibo di benta ta pa invershon den real estate Back wheel drive, v6 price 8500 fl, make offer ,make offer!!  
Actualmente ta coriendo cune rond,

Call now 5694343



**BIGGUNS**  
PEST CONTROL

## Special di dia

Ta spuit tur fundeshi cu 5 aña di Garantia

Pa comehein.

Call: 5694343



## PROFESSIONAL SERVICES FOR HOME AND OFFICE



Bo computer ta importante cuida su salud \_

- ✓ Computer Repair
- ✓ Data Recovery
- ✓ Network Setup
- ✓ PC Tune-ups
- ✓ Virus Removal
- ✓ Security, Camera

Yama nos awe 569-4343



# INVITACION

## Catedral San Francisco



Pastoor Stanislav y Pastoor Jozef ta haci un invitacion cordial na tur nos Parokianonan, invitadonan, gruponan di oracion, miembronan di Plan Pastoral 2016 y Aruba en general, pa participa na e fiesta Solem di San Francisco de Asis, cu lo wordo Celebra diamars 4 oktober, pa 7'or di anochi pa Monseigneur Luis Antonio Secco

y concelebra pa nos Pastoornan.

Prome cu e Celebracion (Misa) lo bai tin un prosecion cu lo sali di Hofi di Mama Maria pa 6:30 P.M.

Un cordial invitacion ta bai pa tur hende participa na e celebracion di e Santo mas grandi di historia Catolico.



Dr.  
Rolindo  
Dortalina  
Psico-  
terapista

Pero esey no ta berdad. Un baby no ta nace cana sin pasa den un proceso y entrenamiento. Awe mi kier papiabo cu lider bo ta bira y no nace. Hopi hende no conoce bon e materia di liderazgo. Hopi nunca ta yega di ta un lider pa varios motibo: 1. Nan ta kere cu lidera ta manda. 2. Nan tin un sentimento persecutorio, y 3. Nan tin miedo pensando cu bo ta bin kitanan puesto. Kico anto ta lider? Lider te persona cu habilidad pa hiba cuné un grupo di hende cu e fin pa logra un vision. Lider ta esun integro, sano y cu capacidad pa influir cu amor y positivo den otroan. Ata algun característica: \*un lider ta propone meta y ta siña otroan pone meta; \*un lider nunca ta bisa mi no por, sino ta accioná pone cosnan sosode; \*un lider ta cana cu energia y ta desempeña cu gran estima. Hopi hende ta pensa cu lider tesun den posicion y cu ta manda. Awel permitimi bisabo cu esey no ta lider, sino un autoritario, prepotente y dictador(a). Pasobra liderazgo no ta poder, sino esun cu ta sirbi. Liderazgo ta tene estrategia pa logra un meta; y estrategia ta significa haci algo difícil bira facil. Si bo tin un tim di futbol y diripiente bo á nota cu hungador ta bay foi bo ekipo, algo no ta bon cu bo liderazgo; of bien porta cu bo no ta ni lider. Pasobra un lider ta haci cu hende ta acercá y no bandoná su persona. Y piór ainda ora cu é mes core cu nan of bay scondi manera un politico cu a hayabo voto y te cu eleccion bo ta bolbe mir'e. Esey no ta lider, sino un probechador oportunista. Lidernan, sabi esaki: Hende no kiér sá con sabi bo

# LIDER BO TA BIRA

Tin hende sa buya y bisa:

**Pa bo ta un líder manera mí, bo tin cu nace!**

ta, ni cuanto placa, experiencia of negoshi bo tin, hasta cu bo no duné atencion y amor. Otro ehempel biblico: e apostol di Hesus yamá Perdo tabata un piscador sin educacion, bruto di caracter y cu ta actuá riba emocion impulsivo; y cu despues di tempo el'a bira un lider. David tabata un adúltero, asesino, y cu despues é tambe a bira un lider rey di Israel. Pablo tabata un bandido perseguido di cristiannan. Moisés tabata un asesino, etc. Pero ta mi so nan di cu mester ta santo y perfecto. En todo caso, tur di e personahenan aki a pasa den un bida di desaster y un proceso di preparacion prome cu nan a converti den lidernan grandi exitoso. Ta evidencianan pa mustrábo cu lider bo ta bira y no nace. Awor, tambe tin esnan cu no kiér mirabo como lider. Kico nan ta haci? Menospreciábo proyecto y pintabo malo. Kico por haci den un caso asina, y pa mi ta un lider? 1. No asociá cu hende cu no ta balorá loke bo ta haci. 2. No balorá nada di loke hende jaloers y envidioso ta bisa bo. Sabi cu tur hende cu no kiér bo, semper ta intentá di lastimábo. 3. Haci bon, sirbi otroan. 4. Studia pa bo tin pa ofrece; corda cu bo no por siña ni guía otro si abo mes no ta prepará; tuma curso di liderazgo. 5. Busca un mentor cu mesun vision cu bo, y cu yá a logra su soño, pa é consehá, estimulá y desafiábo na éxito. E siman aki, practica esakinan si bo kier ta un lider. Otro siman lo mi papia di e nivelnan di liderazgo. Bon siman.

Pa consejo of charla, yama nos 7422840

## Resultado di number:

### Diasabra 01 Oktober 2016

#### Merdia

Catochi
8582
6784
7427

Zodiac
1968 Leo

Big 4
6122

Diario
2345
2969
9494

Curacao
4546
9685
7141

#### Anochi

Catochi
0576
6124
3760

Zodiac
0749 Cancer

Big 4
1140

Super 4
0909

Lotto di dia
09-11-14-21-29

Lotto 5
14-21-25-29-31
Joker: 13 Letter: D

#### Cachi Cachi - Halloween Edition

**201923**

## Resultado pa Diadomingo 2 Oktober 2016

Catochi
2092
8520
1973

Diario
8049
9533
5375

Lotto di Dia
02-05-06-17-26

Big 4
5060

Curacao
2012
0867
1617

Super 4
2317

Sto Domingo
2620
7548
2077

Zodiac
1657 Aquario

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*



# Dejando daños menores se alejó el huracán “Matthew de La Guajira



Al paso del huracán “Matthew” por gran parte del departamento de La Guajira, se muestran resultados evidencian que su impacto logró ser mitigado y se logró salvaguardar la vida e integridad de la comunidad.

En las últimas horas fueron evacuadas 210 personas de manera preventiva en los municipios de Riohacha y Manaure luego de que el huracán “Matthew” se elevara a categoría 5, la máxima dentro de la medición de este fenómeno meteorológico, pero al final bajó 4 y se alejó de la costa Caribe colombiana.

A su paso durante el día de ayer y en la madrugada del sábado, “Matthew” deja 27 viviendas averiadas en 5 corregimientos del municipio de Uribí, estas con daños menores que serán atendidos por las autoridades locales en primera instancia.

De igual forma, y a razón de las lluvias, fuertes vientos y aumento del oleaje, únicos efectos del paso del huracán por las costas de Colombia, se presentan algunas vías en mal estado en 2 corregimientos. Así mismo, y debido a una creciente súbita se presentó el fallecimiento de una persona en el corregimiento de Casuso, también en el municipio de Uribí.

“La comunidad debe continuar con las recomendaciones que se han impartido con el fin de mantener los esquemas de prevención. La afectación fue

menor de lo que se esperaba pese a la categoría con la que llegó al país, algunas viviendas que tuvieron impacto sobre techos serán atendidas de manera local. Las entidades del SNGRD y la Unidad hemos hecho seguimiento constante y seguiremos hasta que las condiciones retornen a la normalidad” indicó Carlos Iván Márquez Pérez, Director de la Unidad Nacional para la Gestión del Riesgo de Desastres.

De acuerdo con el último reporte del Ideam, en este momento el huracán “Matthew” bajó a categoría 4 y se levanta la alerta de vientos fuertes para La Guajira. De manera preventiva se mantiene la alerta pero se baja de roja a amarilla por lo cual siguen activas las salas de crisis departamentales de La Guajira y la Nacional y se mantienen las restricciones en la navegabilidad de embarcaciones, el cierre total de playas y la alerta frente al tránsito terrestre.

“Las familias que habían evacuado están regresando a sus viviendas luego de pasar la noche en los centros acondicionados para que se resguardarán. Los jagüeyes y los pozos se llenaron, la tierra se humedeció y esto beneficia los procesos de agricultura, hace más de 5 años no llovía en la zona y eso solo trae beneficio para la comunidad”, indicó el Gobernador (e) de La Guajira, Jorge Enrique Vélez.

También manifestó que el trabajo en equipo y el plan de

## Salmo di Día

### Contra hues- y mandatarionan corrupto

1 Ta berdad, o shonnan dibino, boso ta dicta sentencia husto, ta huzga yiunan di hende rectamente?

2 No! Paden boso ta pensa solamente riba e crimennan ku boso por hasi, calculando ki sorto di violencia boso man por comete den e pais.

3 E malbadonan ya tabata infiel fo'i den barica di nan mama; for di barica di nan mamanan ta dual, e sacadonan di mentira.

4 Nan veneno ta manera di colebra, vibora sordo ku ta tapa su orea

5 pa e no tende voz di encantador, dje curioso di mas profesional.

6 O Dios, kibra nan djente den nan boka, garna cachete di e leonnan, SEÑOR!

7 Laga nan diriti core bai manera awa, marchita manera yerba trapa;

8 mare nan bira manera slak, cu canando ta bira pechepeche; manera un yiu cu a nace morto y cu nunca no ta mira luz di solo.

9 Prome cu bo weanan sinti calor dje candela di palu — sea ku e ta berde of seco — ya E ta ranca nan bai cune.

10 Esun cu a keda fiel lo gosa, ora e mira e vengansa y trapa den sanger dje malbadonan.

11 Anto e ora ey hendenan lo bisa: ‘Pa hende fiel tog tin recompensa. Berdad, Dios ta existi! T’É ta hasi husticia riba mundo.’



## Oracion di Dia

Awe Hesus ta conta nos e parábola di e bon samaritano. E ta esun cu a muestra su misericordia na e homber cu a cai den man di bandido y nan a kita tur cos for di dje, dun’e un halá di sota y bai lag’e casi morto bentá

abow. E bon samaritano, ora el a mir’é, el a haña duele di dje. El a bai serca e homber, hunta su heridanan cu zeta y biña y mara nan. El a pone e homber riba su bestia di carga, hib’e un posada y a cuid’é. Su manisé, e samaritano a saca dos moneda di plata, duna e doño di posada, el a pidi’é: Cuid’é y si e tin mas gasto cu ne, e ta pagé, ora e bini bek. ( Luc.10,25-37 ) Asina Hesus ta desea pa cada un di nos haci mescos. Pa nos muestra misericordia cu nos prohimo den necesidad. Pa nos wak na promé lugar e realidad di nos ruman, su dolor y su necesidadnan y despues nos ta acercé y actua. Asina nos por wak con nos por yude. Tata di misericordia yuda cada un di nos habri nos bista pa mira necesidad di nos rumannan sin importa ken e ta y pa nos no wak so y pasa bai sino pa nos haci mescos cu e bon samaritano. Cu a wak, sinti duele, tene misericordia y trata na yuda esun cu ta den necesidad pa medio di Cristo nos Señor

**Amen**

contingencia desplegado por la Unidad Nacional para la Gestión del Riesgo fue determinante para que los resultados arrojados tras el paso de “Matthew” no hayan sido mayores”.

Las medidas preventivas por parte de los departamentos de la costa Caribe continúan, así como el seguimiento que desde la Sala de Crisis Nacional se sigue haciendo

desde la Unidad Nacional para la Gestión del Riesgo de Desastres en conjunto con las entidades operativas del Sistema Nacional de Gestión del Riesgo.

Es importante que las comunidades mantengan las recomendaciones que desde la Unidad Nacional se han impartido con el fin de salvaguardar la vida de las personas y los animales.





Origen y poder di e Santisimo Rosario



Diamars  
4 Oct 2016  
7.30 pm - 9.30 pm  
Jacinta Kleuterschool

ruman  
Magriet Geerman

## Invitacion pa celebracion di Vidente Valerie Perez dia 4 di october proximo na Koyari

Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" ta invita tur fiel y devoto Catolico pa asisti na e celebracion di Sra. Valerie Perez, 18 aña haciendo trabou como Vidente, diamars 4 di october 2016, riba e tereno bendiciona na Koyari.

Pa 6:30 di anochi lo cuminsa cu un Santo Rosario, djey un procesion na honor di Mama Maria y Jesus nos amigo. Sigui pa un historia di su bida, su pasion y su stimacion pa Mama Maria y Hesús. Su cumplimento di su

promesa. Tambe presentacionnan di diferente grupo cu cantonan religioso.

Tur fiel y devoto ta cordialmente invita. Bin sin falta.

"Den tur skina tin un milager. Vidente semper t'ey pa yuda bo, ora di un situacion, cu oracion, fe, devocion y resa rosario, pa bo ta mas cerca dj'e skina."

Grupo di oracion

"The Voice of Jesus".

## Aurora Funeral Home

*"Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason. "Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salvacion ta bini." - Salmo 62:1*

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

## Virginia Margolina Rasmijn-Van Der Biezen

mihor conoci como "Lina"

\*11-02-1944 - †26-09-2016



Na number di su

Querido Esposo:

Yiunan:

†Francisco Rasmijn

Gina & Jesus Tremont-Rasmijn

Eveline (Ebby) y Edsel Gomes

Jahaira y Kenrick Arcaya

Rosa Rasmijn

Mescos cu yiu:

Robert (Lito) Kock

Nieto (a)nan: Ghiannon Maduro, Ghialmar Maduro, Ghamylane Maduro, Clifford Gomes, Cherry Gomes, Clinton Gomes, Jennyree Arcaya, Kareina Arcaya & Hanier Jansen y Jeanrick Arcaya, Roshard Sanchez, Rodley Orman y Celine Hatma

Bisanieto (a): Ghizienne, Alghian, Sara, Ghaizyon, Chedsel, Keandra

Ihanan: Omira Schwengle, Derwin v/d Biezen, Eduard v/d Biezen y Clinton Gomes

Rumannan: †Efigenio y †Margo v/d Biezen-Erasmus y famia Ignacio (Chomon) y Annie v/d Biezen-Boekhoudt y famia Adelicia y †Luciano Maduro-v/d Biezen y famia Victor (Lindo) y Francisca v/d Biezen-Giel y famia †Florentino (Foyen) y †Julieta v/d Biezen-de Cuba y famia Jose (Jossy) y Viditha v/d Biezen-de Lima y yiu Jorge (Joy) y famia Beltran (Tan) y Marianne v/d Biezen y famia Everaldo (Fechi) y Ina v/d Biezen-Kelly y famia Mario v/d Biezen y Sandra Hurtado y famia Edwina (Edna) y Felix Boal v/d Biezen y famia Juan v/d Biezen Marina & Richard Wever-v/d Biezen y famia Simonia (Sonia) v/d Biezen y yiu

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, swa y cuñanan, comer y compernan, bon amiga y bisñanan tur conoci y demas famia: v/d Biezen, Rasmijn, Henricus, Henriquez, Tremont, Gomes, Arcaya, Maduro, Sanchez, Orman, Hatma, Erasmus, Boekhoudt, Giel, de Cuba, De Lima, Van Brugge, Kelly, Hurtado, Boal, Wever, Ras, Ridderstap, Meurs, Werleman, Thiel, Croes, Tromp, Hart, Angela, Koopmans

Ta invita pa acto di despedida y cremashon cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 3 october 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues e cremashon lo wordo tuma den seno familiar.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 1 october 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia y conocirnan.

Despues di despedida y cremashon nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

## Cushina di Nestor

Habri tur diabierna y diasabra  
di 11 or pa 2 or.

Platonan di 9,-

Spare ribs stoba, galiña stoba,  
Balchi pisca,

Platonan di 12,50

Moochi pisca corra

Moochi di Jampou 14,50

Tambe nos tin cabaron

Lomito

Cocolishi stoba

**Por yama pa pedido na 569-0131**

**Y tur diadomingo e tremendo BBQ na Siribana.**



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 03 DI OCTOBER 2016

COMPILA:

DIADOMINGO 02 DI OCTOBER 2016 17:00 (21:00 UTC)

ALERTA: UN AVISO PA LAMA BRUTU I BOTO CHIKI TA KEDA NA VIGOR.

TEMPO:

DIADOMINGO ANOCHI: PARSIALMENTE TE TEMPORALMENTE HOPI NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO

DIALUNA: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA CU POR WORDU COMPAÑA PA STRENA CU LAMPER

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:29 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.

BIENTO:

FOR DI DIRECCION OOST- ZUIDOOST TE OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;

FORSA 3 TE 5 ( 12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 21 NUDO)

DEN DIA OF DEN AWACERO DE BES EN CUANDO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA; FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO);

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

UN ATMOSFERA KETU BAI HUMEDO I INSTABIEL POR PONE NUBIANAN DESAROYA DEN REGION LOCAL.

PA PROXIMO 24 ORA POR SPERA E ORA EI AHINDA ALGU DI AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA CU POSIBILIDAD DI STRENA CU LAMPER.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION WEST TE NOORDWEST CU HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 8 PIA DEN LABADERANAN INDUCI PA HORCAN MATTHEW. UN AVISO PA LAMA BRUTU I BOTO CHIKI TA KETU BAI NA VIGOR. TA ACONSEJA CAUTELA NA HENDENAN CU TA BAI Y HASI USO DI LAMA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 29 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL: HORCAN FUERTE MATTHEW, TABATA SITUA AWE TARDI NA UN DISTANCIA DI 500 KM ZUIDOOST DI KINGSTON, JAMAICA. E HORCAN TA MOVIENDO RIBA CARIBE CENTRAL I LEUW FOR DI REGION LOCAL.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 30 / MIN 27 / 0.0

HADICURARI MAX 30 / MIN 28 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA COMIENSO DI SIMAN: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO;

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE OOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE, DE BES EN CUANDO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA.

TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 32/26

# Pro Ta2 Shop



**Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose**  
**Telefoon: 593-3946**



**Permanent  
Make Up?**

**Dilailah  
Beauty Clinic**

**Tel: 586-7272**

## Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 año di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*